

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MEDIOAMBIENTAL DE CANARIAS

# FICMEC 22

EDICIÓN

DEL 9 AL 12 DE OCTUBRE DE 2020 · GARACHICO ·  
16 Y 17 DE OCTUBRE DE 2020 · BUENAVISTA ·





22ª EDICIÓN  
FICMEC

**FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE  
MEDIOAMBIENTAL  
DE CANARIAS**



**FICMEC**<sup>22</sup><sub>ED</sub>

**FICME**

**FICMEC**<sup>22</sup><sub>ED</sub>

**FICMEC**<sup>22</sup><sub>ED</sub>

**FICMEC**<sup>22</sup><sub>ED</sub>

**FICMEC**<sup>22</sup><sub>ED</sub>

# Índice *Index*

<b>P5</b>	<b>Palabras Alcalde</b>
<b>P6</b>	<b>Palabras David Baute</b>
<b>P7</b>	<b>Presentación</b>
<b>P10</b>	<b>XXI Ficmec</b>
<b>P11</b>	<b>Palmarés</b>
<b>P14</b>	<b>Jurado</b>
<b>P15</b>	<b>Premios</b>
<b>P16</b>	<b>Premios Brote</b>
<b>P18</b>	<b>Película de Inauguración</b>
<b>P19</b>	<b>Película de Clausura</b>
<b>P20</b>	<b>Sección Oficial</b>
P23	Sección Oficial   <b>Largometraje Ficción y Animación</b>
P28	Sección Oficial   <b>Largometraje Documental</b>
P39	Sección Oficial   <b>Cortometrajes Ficción, Documental y Animación</b>
P51	Sección Oficial   <b>Ecoislas</b>
P57	Sección Oficial   <b>FICMEC Adventure</b>
P65	Sección Oficial   <b>Educación Ambiental</b>
<b>P72</b>	<b>Jornadas</b>
P75	Vulcanalia
P80	Fotosíntesis
<b>P84</b>	<b>Participación</b>
P86	Memoria Mágica
<b>P88</b>	<b>Talleres</b>
P90	Fotografía Medioambiental
<b>P92</b>	<b>Actividades</b>
P95	Feria Medioambiental
<b>P98</b>	<b>Exposiciones</b>
<b>P104</b>	<b>Música y Artes Escénicas</b>
<b>P115</b>	<b>Actividades Paralelas</b>
P116	Cine en Familia
<b>P118</b>	<b>Staff</b>





**E**scribir estas palabras significa mucho en los días en los que estamos. Significa que a pesar de estar en un contexto sanitario complejo, hemos sido capaces de sacar adelante algo imprescindible y necesario: el Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias. Confieso que siempre queda la incertidumbre, pero confío plenamente en el equipo de hombres y mujeres que organizan este festival.

La cultura ha dado un gran ejemplo sobre seguridad. Han sido capaces de adaptarse a las circunstancias y brindar las condiciones necesarias para convivir con la pandemia y no dejar huérfana al alma. Esa que se alimenta básicamente de la cultura, algo que se demostró con creces durante el confinamiento. Si no hubiera sido por la música, la literatura, el teatro, el cine, la danza o cualquier manifestación artística, hubiéramos salido mucho peor anímicamente de un encierro físico, pero también mental.

Aún así, la cultura es la que más está sufriendo en estos momentos. Y es precisamente ahora cuando debemos apoyarla más. Las administraciones públicas debemos ser cautas siempre, pero esa cautela debe ser lógica y organizada. Es lo que hemos previsto para el festival de cine medioambiental con más solera del viejo continente. La seguridad será su base y sobre ella caminaremos todos y todas para que podamos ver en gran pantalla el mejor cine, disfrutemos de la música, aprendamos la necesidad de cuidar nuestro planeta, nuestra mirada dibuje el trazo del bailarín y el teatro dilate nuestras pupilas ante el emocionante diálogo de los actores.

Porque FICMEC es todo eso que nos emociona y no podemos perderlo de nuestros sentidos. Mi apoyo a la cultura ha sido constante desde que llegué al cargo y sigo convencido de la necesidad de este vértice del triángulo para generar economía. Hemos demostrado que hay un modelo económico en torno a la cultura. Es necesaria como motor y generador de oportunidades y por ello, no voy a abandonarla. Porque si lo hiciera, estaría abandonando a familias enteras que viven de este sector y mi compromiso es salir de esto juntos. Todos en un mismo barco, remando en la misma dirección y con las mismas ganas.

Por eso les pido el apoyo para el sector cultural. Para que no nos quedemos huérfanos en el alma y para que tengamos la oportunidad de que nuestra piel se erice. Para que nuestro equilibrio mental siempre sea el adecuado y nos paremos a reflexionar. Estoy completamente seguro de que FICMEC nos ayudará a todo esto y más. Mi más sincera enhorabuena y todo el ánimo al equipo de este evento cultural que cada año nos brinda la oportunidad de crecer.

**José Heriberto González**

Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico

*To write down these words means a lot right now. This means that despite the difficult sanitary context we have been able to maintain and take something indispensable and necessary forward: The International Environmental Film Festival of the Canary Islands. I confess that uncertainty remains, however I totally trust the team made up of women and men all members of the festival's staff.*

*Culture has provided an important security example. They have been capable of adapting themselves to the circumstances and offer the necessary conditions to coexist with this pandemic without letting the soul down, a soul whose principal food is culture, something sufficiently proved during lockdown. Thanks to music, literature, theatre, cinema, dancing or any other artistic expression we can now be happier and calmer after this hard physical and mental confinement.*

*Even so, culture is one of the main victims now and thus we must support it the most. Public Administrations must be always careful, however, this care should be also logical and planified. This is what we have foreseen for this festival, the most prestigious one in the old continent. Security will be our common ground and we will walk all together looking forward to watching the best cinema on the screen enjoying the music, learning the importance of caring about our planet. Let our look draw the dancer's stroke and the theatre enhance our pupil in front of the touching dialogue of the actors.*

*Because FICMEC represents all that moves us and we cannot separate it from our senses. My support after all the cultural events has been permanent since I got this role and I'm still convinced about the relevance of this corner of the triangle in order to generate economy. We have proved that there is an economic model around culture, which is essential to push and generate opportunities, so I won't abandon it. Because if I abandon it, I would also abandon the families who live after this sector and my principal commitment is to solve this all of us together.*

*For all of this, I beg your support for the cultural sector, don't let ourselves be soulless and let's search for the strong feeling that makes our skin vibrate. Our adequate mental balance requires culture and it allows us to think. I'm totally sure that FICMEC will help us to do this and much more. My most sincere congratulations and motivation to all the team which every year provides us the chance to grow.*

**José Heriberto González**

Mayor of Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico



**E**l Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias celebra su vigésima segunda edición en un periodo complejo debido a la pandemia del COVID19. Por ello, hemos planificado sustanciales medidas sanitarias y de seguridad, necesarias para el buen desarrollo del más longevo de los festivales de cine medioambiental en Europa. FICMEC, junto a gran parte de eventos culturales, han obrado siempre desde la responsabilidad y la sensatez que atesoran los equipos organizadores de estos proyectos, por lo que se hace extraño que sea este sector el que cuente con más restricciones para la realización de sus propuestas culturales, aún cumpliendo como ninguna otra actividad con todas las medidas proyectadas a nivel sanitario.

8

Pese a ello, el festival ha vuelto a realizar una programación exquisita, con estrenos nacionales de películas que reflejan lo que está ocurriendo en el planeta, desde una óptica autoral y reflexiva. Nunca hemos tratado de generar una propuesta de cine de masas, accesible o de entretenimiento, para esto existen otros espacios y festivales de ocio en Canarias. El cine, al igual que el arte, debe hacernos pensar aunque esto conlleve un coste inicial. En estos años nuestro público se ha ido encontrando con la programación de FICMEC, y hoy en día se reconoce y disfruta de una propuesta que le permite meditar con libertad. Esta es la recompensa.

El festival no solo es cine, mucho debemos dialogar de lo que ocurre en el planeta y en Canarias en materia medioambiental. Cierto es que este año no podemos desplegar todas nuestras actividades, principalmente en el ámbito educativo, al que cada año dedicamos un programa exclusivo con jornadas, talleres, charlas para los estudiantes de toda Canarias. Pero hemos proyectado una serie de acciones que complementan una programación para las diversas sensibilidades medioambientales que confluyen en nuestro festival.

El trabajo de sensibilización sigue siendo prioritario para FICMEC, cometido que comenzó en 1982 al tratar problemáticas locales y universales que continuamos apoyando y amplificando con diferentes propuestas que cobran vida a lo largo del año. Una labor que FICMEC viene realizando sin imposiciones y por convicciones, como también la han llevado a cabo otros movimientos ecologistas cuando la protección del medioambiente no era una apariencia. Deseamos desde nuestro festival, que instituciones públicas y privadas, asociaciones y colectivos sociales que hoy se incorporan a la lucha climática, lo hagan desde el convencimiento. El planeta se ha vuelto insostenible y no hay lugar para la farsa.

David Baute, director de FICMEC

**T**he International Environmental Film Festival of the Canary Islands celebrates its 22nd edition within a complex period due to the COVID19 pandemic. Thus, we have prepared important sanitary and security measures, indispensable for the proper development of the oldest environmental film festival in Europe. Same as other cultural events, FICMEC has always thought on responsibility and good sense, representing the organization teams of these projects, and for this reason is specially uncommon the fact that this field is the one with strongest restrictions when trying to materialize cultural proposals, although we meet all the established measures on sanitary context.

However, the festival has reached again an exquisite program, with national premieres of films that show what's happening on the planet, from an author and reflexive perspective. We never wanted to generate a massive cinema project, nor an easy access and entertainment one, for these options there are other spaces and leisure festivals in the archipelago. Film, similar to art, needs to make us think despite the initial cost. Along these years, our audience has been discovering the FICMEC content and nowadays this audience realizes itself and enjoys an alternative that allows them a free reflection. This is the reward. The festival is much more than just films, we have a lot to talk about what's happening on the planet and also in the archipelago environmentally. Truth is that this year our educational activities are limited, although this has been one of the main points of our program where we've dedicated an exclusive space full of conferences, workshops and talks designed for students from all over the Canary Islands. But instead we have planified a list of actions aimed to complement a program adapted to all the different environmental perceptions that join all together in our festival.

Sensibilization is still one of the key goals for us in FICMEC, a goal settled down in 1982 when we approached local and global problems which we support nowadays and still enhance with different ideas that have been under creation all the year long to become true now. This is a task that FICMEC has been doing with no impositions, just based on convictions, the same as other ecological movements have done when environmental protection wasn't yet a superficial thing. We hope from FICMEC that all the public and private institutions, social communities and associations that join today this climate fight could do it on convictions. The Planet has become unsustainable and there is no place for falsehood.

David Baute, FICMEC's director



# Presentación

Una sociedad no es mejor que sus bosques  
W. H. Auden

Hace ya veinte años que el ganador del último premio Brote de Comunicación de nuestro festival, Joaquín Araújo afirmaba, para iniciar una serie de reflexiones sobre el problema del medio ambiente, que «pocos temas, acaso ninguno, más vastos, ni complejos, ni, por difíciles, tan incomprendidos. Que constatemos tanta renuncia a abordarlo mana de la incertidumbre que lo acompaña. Que sea esquivado por las mayorías, lógico, ya que resulta muy exigente. Y que minorías influyentes lo menoscaben, hasta con definiciones poco documentadas, demuestra su inmenso calado, su radicalidad».

Es verdad que veinte años es una corta medida de tiempo cuando se piensa en términos de escala planetaria, pero lo cierto es que la actualidad del estado de la cuestión en torno a los problemas medioambientales no sólo no se diferencia demasiado de la descrita por el autor de XXI: siglo de la ecología, sino que las incomprendiciones y las incertidumbres a las que se hacía referencia se han agudizado desde entonces hasta el presente. La razón principal de que el discurso mayoritario sobre lo medioambiental no haya encontrado una expresión firme y de una sola dirección en gobiernos, instituciones y multinacionales, y que todo se haya fiado al ruido que genera la dialéctica entre las afirmaciones y los desmentidos constantes, tiene que ver con un hecho contundente lanzado a contrapelo sobre las ideologías instaladas en el poder: el universo moral del neoliberalismo pretende negar lo que la ecología ya sabe desde hace décadas, que no hay posibilidad alguna de que el modelo competitivo actual se universalice porque, como se ha dicho, «el día en que todos los países se consideraran como desarrollados simplemente ninguno podría serlo».

Hemos construido el espacio de la convivencia global alentados por un horizonte simbólico falso: ni todos podrían, ni tan siquiera todos «deben querer» alcanzar los índices de consumo del primer mundo. La solución —difícil, exigente y radical, por utilizar adjetivos presentes en el texto de Araújo— parece circunscribirse de modo irreparable en la necesidad de un cambio de modelo del que nadie quiere oír hablar pero que parece necesario comenzar a pensar en serio.

Desde que naciera en 1982 como vehículo pionero para una discusión inaplazable, FICMEC ha tratado de constituirse como privilegiado escenario de ese diálogo acuciante. En los últimos años, y especialmente desde el inicio de la andadura del festival en Garachico, hemos tratado de buscar aquellas películas que por la solvencia de sus argumentos y la modernidad cinematográfica del lenguaje que las anima, nos permitieran situarnos en el centro

# Introduction

A culture is no better than its Woods  
W. H. Auden

Most twenty years ago that the winner of the last Communication Brote Award of our festival, Joaquín Araújo said, to begin a series of reflections about the environment problem, that “few issues, perhaps none, more vast or complex, or however difficult, so misunderstood. We find such rejection to tackle it what flows from the accompanying uncertainty. To be dodged by the majority, understandable, since it's very demanding. And to be despised by influential minorities, even with poorly documented definitions, demonstrates its immense depth, its radicality”.

It's true that twenty years is a short time measure when it thinks in terms of planetary scale, but the truth is that currently the status of the issue around environmental problems is not much different from that described by the autor of XXI: Century of ecology, and misunderstandings and uncertainties which was referred have worsened since then to the present. The main reason that the majority discourse about environment has not found a solid and one-way expression in governments, institutions and multinationals, and everything has been trusted to the noise generated by the dialectic between constant assertions and denials, has to do with a blunt fact launched against the installed ideologies in power: the moral universe of neoliberalism hopes to deny what ecology knows for decades, there is not any possibility that the current competitive model are universalized because, as it's been said, “the day when all countries are considered to be developed, simply none of them would be so”.

We have built the space of global coexistence encouraged by a false symbolic horizon: not all could, not even all “must want to” achieve the consumption rates of the first world. The difficult, demanding and radical solution (using adjectives from the Araújo's text) seems confined irreparably on the need for a paradigm change that nobody wants to hear but it seems necessary to start thinking seriously.

Since it was born in 1982 as a pioneering vehicle for an urgent discussion, FICMEC has tried to become a privileged stage of that urgent dialogue. In recent years, especially since the beginning of the festival path in Garachico, we have tried to find those films with arguments solvency and modern film language that let us to place ourselves at the center of discussion. The celebration of beauty and nature's complexity of a film like *Once upon a forest*, the proposal of an alternative existence, quite apart, from a documentary like *Wild Life*, or the proposal for love without concessions of *Virunga*, have led us from admiration to astonishment and have helped to bring the great festival family directly on that difficult space where environment finds today.

de la discusión. La celebración de la belleza y la complejidad de la naturaleza de una película como El secreto de los bosques, la propuesta de una existencia alternativa, completamente al margen de un documental como Vida salvaje o la apuesta por el amor sin concesiones de Virunga nos han llevado desde la admiración al estupor, y han contribuido a situar a la amplia familia del festival en ese espacio de dificultad a quemarropa en la que se encuentra el medioambiente en la actualidad.

Con todo, ninguna admiración más certera que la que supo despertar en nosotros la figura de la activista hondureña Berta Cáceres, Premio Brote al Activismo Medioambiental de este año, ningún estupor más cruel que aquel en el que nos hemos sumido al saber que no podremos contar con su presencia entre nosotros. Quien dijo al festival —cuando le comunicamos la concesión del premio— que vivía en un país «lleno de represión, injusticia, impunidad y criminalización» fue asesinada el pasado 3 de marzo como una respuesta que el poder encontró para enfrentarse a su causa.

En efecto, pocos temas tan difíciles, tan incomprendidos, tan irrefutables y tan necesarios como el del medioambiente. ¡Démonos la razón, sigamos adelante!

*However, there is not more accurate admiration than what was awaken into us by the figure of the Honduran activist Berta Cáceres, this year's Environmental Activism Brote Award, no more cruel stupor than one in which we have sunk after know that we cannot have her presence among us. Who told the festival, when we communicate the Award, that lived in a country "full of repression, injustice, impunity and criminalization" was killed last March 3rd as a response that power found to face her cause.*

*Indeed, few issues so difficult, so misunderstood, so irrefutable and so necessary as environment. Admit that we are right, go ahead!*



Honeyland, mejor largometraje documental en FICMEC 2019

# XXI Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias FICMEC



# Palmarés



## 1982 I EDICIÓN

No Competitiva / *Non competitive*

## 1983 II EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: If you Love this Planet*, Ferry Nash

## 1984 III EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: Sáhara* de Antonio R. Cabral

Premio al intérprete masculino / *Best actor award: Patxi Bisquet* por *Tasio*

Premio al intérprete femenino / *Best actress award: María Casanova* por *Sesión continua*

## 1985 IV EDICIÓN

Gran premio del festival / *Festival main award: Africa Dove* de André Anderman y Alberto Moravia.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: La hora bruja* de Jaime de Armiñán

Mención especial / *Special mention: La selva esmeralda* de John Boorman

Mención especial / *Special mention: Mar adentro* de Francisco Bernabé y Rabel Treco

## 1986 V EDICIÓN

Mejor película / *Best picture: Adiós Matiora* de Elem Klimon

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: Salvador* de Oliver Stone y *Viaje a ninguna parte* de Fernando Fernán Gómez

Mención especial / *Special mention: Francisco Rabal* por su labor en el cine (*for his work*)

## 1987 VI EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: White Water Summer* de Jeff Bleckner

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: La voz del silencio* de Mike Mewell

Premio intérprete masculino / *Best actor award: Pepe Soriano*.

## 1988 VII EDICIÓN

Mejor película / *Best picture: La rana y la ballena* de Jean Claude Lord

Premio de la crítica / *Critics award: Pathfinder* de Nils Gaup

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: Un mundo aparte* de Chris Menges

Mención especial / *Special mention: Guarapo* de los hermanosde Teodoro y Santiago Ríos.

## 1989 VIII EDICIÓN

Premio especial del jurado / *Special jury award: Una liebre con cara de niña* de Gianni Sierra

Premio del Festival / *Festival award: Missing link* de David y Carol Hughes.

Premio Film Reporter / *Film reporter award: Montoyas y Tarantos* de Vicente Escrivá

## 1990 IX EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award: Raspad* de Mikhail Belikov.

Premio de Interpretación Masculina / *Best actor award: Francisco Rabal* por *El otro* y para Ben Kinggley por *El quinto mono*.

### 1991 X EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award*: *Zarife, the dancing Bear* de Nesli Colgecen

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *La fuga del paraíso* de Ettore Pascuali

Premio especial Ex aequo / *Ex aequo special award*: *Climbing the Chimborazo* de Rainer Simon y *Daedalus* de Pepe Danquart

Premio Francisco Afonso a los valores humanos / *Francisco Afonso award to human values*: *La última siembra* de Miguel Pereira.

### 1992 XI EDICIÓN

Premio al mejor documental / *Best documentary award*: *Al sur del sur* de Laurent Chevalier

Cineasta homenajeado / *Honored filmmaker*: Folco Quilici

Gran premio del jurado / *Grand jury award*: *El río de la vida* de Robert Redford.

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *Galahad of Everest* de John-Paul Davidson.

Premio al mejor actor / *Best actor award*: Brian Blessed por *Galahad of Everest*.

Premio a la mejor ópera prima de un realizador / *Best debut award*: *Vacas* de Julio Médem

### 1993 XII EDICIÓN

Premio del festival / *Festival award*: *Whale Song* de Mike Valentine.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *El río de las aguas caudalosas* de Frederik Back.

Mención especial / *Special mention*: *Cronos* de Guillermo delToro, por su calidad fotográfica (*for his photographic quality*).

Mención especial / *Special mention*: *El aliento del diablo* de Paco Lucio.

### 1994 XIII EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

### 2009 XIV EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Cenizas del Cielo*, José Antonio Quirós

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *The great squeeze* de Christophe Fauchere

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: *La flor más grande del mundo*, Juan Pablo Etcheverry

Premio al mejor Cortometraje Documental / *Best documentary short film award*: *Live with Shame*, de Huaqing Jin

Premio mejor producción nacional / *Best national production award*: *Tabernas. El Desierto Olvidado*, de Joaquín Gutiérrez Acha

Premio del Público / *Audience award*: *Saving Luna*, de Suzanne Chisholm y Michael Parfit

### 2013 XV EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

### 2014 XVI EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Odayaka* de Nobuteru Uchida

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Il Etait Une Foret* de Luc Jacquet

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: *Danger overhead powerlines*

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *Live with Shame*, de Huaqing Jin

Premio especial del jurado: *The ocean brothers*

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *Guadalquivir*, de Joaquín Gutiérrez Acha

### 2015 XVII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Charlie's country* de Charlies de Rolf de Heer

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Virunga* de Orlando von Einsiedel

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *Maestro de obra* de Miguel G Morales

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *All the time in the world* de Suzanne Crocker

Mención especial largometraje ficción / *Special Mention for Best Fiction Feature*: *Corn Island* de George Ovashvili

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Film*: *Two raging grannies* de Håvard Bustne

Mención especial cortometraje / *Special Mention for Best Shortfilm*: *Dryden, the small town that changed the fracking game* de Chris Jordan-Bloch

### 2016 XVIII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *El abrazo de la serpiente* de Ciro Guerra

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Human* de Yann Arthus-Bertrand

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: *56* de Marco Huertas

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *The babushkas of Chernobyl* de Holly Morris, Anne Bogart

Mención especial largometraje ficción / *XXX: IXCANUL Volcano* de Jayro Bustamante

### 2017 XIX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: *La Tortue Rouge* de Michael Dudok de Wit

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Thank you for the rain* de Julia Dahr & Kisilu Musya

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: *Basura* de Juan Silva

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary short-film award*: *Pulse* de Robin Petré

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *El faro de las orcas* de Gerardo Olivares

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: *Zud* de Marta Minorowicz

Mención especial cortometraje de ficción / *Special Mention for Best Fiction Shortfilm*: *Hombre eléctrico* de Álvaro Muñoz

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Shortfilm*: *Nobody dies here* de Simon Panay

### 2018 XX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: *Va, Totó!* de Pierre Creton

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Anote's Ark* de Matthieu Rytz

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: *Invisible blanket* de Pasha Reshikov

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary short-film award*: *Refugiados* de David Rodríguez Muñoz

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *100 días de soledad* de Jose Díaz

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: *Ceres* de Janet Van Den Brand

### 2019 XXI EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: *Ága*, de Milko Lazarov

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *Honeyland*, de Tamara Kotevska y Ljubomir Stefanov

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: *Áni*, de David Rodríguez Jaramillo y Miryam Ingreind Medina

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: *Bayandali – Lord of the Taiga*, de Pablo Vidal Santos y Aner Etxebarria Moral

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: *Woman at war*, de Benedikt Erlingsson

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: *All inclusive*, de Corina Schwingruber Ilić

# Jurado

## Sandra Sutherland



Periodista. Actualmente dirige y presenta el espacio televisivo Agrosfera de La 2 de Radio Televisión Española. Desde 2012 presenta y dirige este espacio sobre el campo, la pesca y la ganadería de España. Refleja todas las noticias institucionales que surgen tanto en el ámbito nacional como en el internacional, especialmente de las que llegan de Bruselas.

*Journalist. She directs and presents the tv program Agrosfera in La 2 (Radio Televisión Española). Since 2012 she has driven this program about farms, fishing and livestock in Spain. She deals with all the institutional news which arises not only on the national space but also in the international field, especially those coming from Brussels.*

## Pedro Felipe Acosta



Pedro Felipe Acosta está considerado como uno de los mejores directores de documentales de naturaleza de España. Durante años Pedro Felipe Acosta ha realizado documentales de la naturaleza en las Islas Canarias con el objetivo de promover el interés por la conservación de la vida salvaje de este Archipiélago.

*Pedro Felipe Acosta is considered one of the best nature documentary directors in Spain. For years he has been doing documentaries about the Canary Islands natural heritage with the intention to promote the interest in the archipelago's wildlife preservation.*

## Tote Trenas



Responsable de la imagen de muchas películas ( La Buena Estrella, Solas, Un Franco 14 Pesetas, No te fallaré, Fugitivas...) y series de Televisión (Cuéntame Cómo Pasó, Padre Coraje, Hospital Central...). Forma parte de la Junta Directiva de la Academia de Cine. Promotor y Responsable del Sello Verde de la Academia de Cine creado para distinguir a las películas y series más sostenibles y respetuosas con el Medio Ambiente.

*He is behind the image of numerous films (La Buena Estrella, Solas, Un Franco 14 Pesetas, No te fallaré, Fugitivas...) and tv series (Cuéntame Cómo Pasó, Padre Coraje, Hospital central...). He is part of the management board of the Spanish Academy of Cinematographic Arts and Sciences. Developer and manager of Sello Verde (Green stamp) of the Academy created to distinguish the films and series which are more sustainable and environment-friendly.*



# Premios

La imagen de este festival forma parte del trabajo del escultor **Gonzalo González**. La escultura gira en torno a las posibilidades expresivas y simbólicas de los elementos vegetales. Su nombre es **Brote** y desde 2009 es el premio que reciben los directores galardonados en este evento cinematográfico.

Premio al mejor largometraje de ficción o animación

Premio al mejor largometraje documental

Premio al mejor cortometraje

Premio del público Telesforo Bravo

# Awards

One of this festival's symbol is part of the work of sculptor **Gonzalo González**. The sculpture focuses on the expressive and symbolic possibilities of vegetable elements. Its name is **Brote (Bud)** and since 2009 is the award that awarded directors receive in this film event.

*Best feature film or animation award*

*Best documentary feature award*

*Best short film award*

*Audience award Telesforo Bravo*

Gonzalo González. *Brote*.  
Aguafuerte sobre papel. 39 x 26.5 cm. 2017



# Premios Brote

La naturaleza empequeñece al hombre, es una naturaleza grandiosa, invencible, que puede ser admirada pero no doblegada por la diminuta escala del ser humano. Sin embargo, en nuestros días la ciencia admite ya que determinados procesos provocados por la mano del hombre poseen carácter irreversible. Esta “rapidez” destructiva tan propia de lo humano desde la llegada de la industria moderna, debe ser motivo de sorpresa y de estupor, y ha convertido la reflexión medioambiental en un escenario universal al que se suman cada día, en un discurso complejo y de múltiples direcciones, muchas voces y muchos proyectos necesarios.

Nature dwarfs man, it's an invincible and great nature, which can be admired but not bowed by the tiny scale of the human being. However, science today admits that some processes caused by human hands are irreversible. This destructive “speed” so characteristic of humanity since the modern industry arrival, should be cause for surprise and astonishment, and environmental thinking has become a universal stage to which are added each day, with complex speech multiple directions, many voices and many necessary projects.

## Ati Quigua



### PREMIO BROTE ACTIVISMO MEDIOAMBIENTAL | BROTE AWARD FOR ENVIRONMENTAL ACTIVISM

Ati Quigua es una activista, política ambientalista y pacifista indígena colombiana perteneciente al pueblo arhuaco. Es administradora pública y Magíster en Gobierno y políticas públicas. El 3 de enero de 2004 se convirtió en la primera concejala indígena de Colombia y posteriormente la primera mujer indígena en la vicepresidencia del Concejo de Bogotá de 2004 a 2011. En su trabajo político priorizó la creación de una “cultura del agua” a través de un Estatuto del Agua para Bogotá y la defensa del patrimonio medioambiental, la soberanía alimentaria y el protagonismo de las mujeres en esta lucha.

Ati Quigua is an indigenous activist, environmental politician and pacifist from Colombia who belongs to the Arhuaco people. She is also a public administrator and Master in Government and Public Policy. January 3rd 2004 she became the first indigenous councilwoman in Colombia and later on the first indigenous woman at the vice presidency of the Colombian Council from 2004 to 2011. Along her political career she focused on the creation of a “water culture” through the establishment of a water statute in Bogotá and the protection of the environmental heritage, the nutritional sovereignty and the woman protagonism within this fight.

## Pedro Javier Pascual



### PREMIO BROTE FOTOGRAFÍA | BROTE AWARD FOR PHOTOGRAPHY

La naturaleza y la fotografía han formado parte de su vida desde que era muy joven. Aprendió de forma autodidacta leyendo todo lo que caía en sus manos sobre fotografía y ha experimentado el mundo analógico y el procesado en blanco y negro. En la naturaleza encuentra el misterio, la calma, la magia de lo efímero, la belleza de la forma, el sutil encuentro.

Nature and photography have always been part of Pedro Javier Pascual's life since his childhood. He learnt everything on his own, reading all the information about photography that he found. Pascual considers nature the main place of mystery, calm, ephemeral magic, phisic beauty, a chance meeting, nature is his most valuable inspiration and his playtime place.

## María Clè Leal



### PREMIO BROTE ARTÍSTICO | BROTE AWARD FOR ARTS

Trabajadora incansable y en constante evolución, es capaz de emocionar con su obra. La experimentación con tejidos reciclados responde a su filosofía personal, así como los procesos manuales y artesanales de confección que elige para llevar sus ilustraciones del papel a la tela.

*A hardworking woman who never gives up and always evolves, who is capable of touching one's feelings with her works. Her personal philosophy is behind her techniques with recycled fabrics, as well as her manual and handmade designing processes which she selects to turn her models into real elements.*

## Red canaria de semillas



### PREMIO BROTE CANARIAS | CANARIAS BROTE AWARD

Asociación sin ánimo de lucro que promueve la recuperación y el mantenimiento en el campo de las variedades tradicionales de cultivo de las Islas Canarias. Pretende potenciar el consumo y el conocimiento de los cultivares locales haciendo hincapié en sus cualidades nutricionales y de sabor. Ofrece al sector la posibilidad de obtener semillas de procedencia ecológica.

*A non-profit association of the Canary Islands which promotes the restoring and maintenance of the traditional varieties of the land in the Canary Islands. They want to push the local consumption and also the knowledge of the crops around highlighting their nutritional and flavor qualities. They also provide the sector with ecological seeds.*

19

## Sandra Sutherland



### PREMIO BROTE COMUNICACIÓN | BROTE AWARD FOR COMMUNICATION

Periodista. Actualmente dirige y presenta el espacio televisivo Agrosfera de La 2 de Radio Televisión Española. Desde 2012 presenta y dirige este espacio sobre el campo, la pesca y la ganadería de España. Refleja todas las noticias institucionales que surgen tanto en el ámbito nacional como en el internacional, especialmente de las que llegan de Bruselas.

*Journalist. She directs and presents the tv program Agrosfera in La 2 (Radio Televisión Española). Since 2012 she has driven this program about farms, fishing and livestock in Spain. She deals with all the institutional news which arises not only on the national space but also in the international field, especially those related to Brussels.*

## Película de inauguración *Inauguration film*



### DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS

Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales / 62' / 2019 / España

20

#### Sinopsis *Synopsis*

Inmerso en los mitos coloniales un arqueólogo recorre las últimas casas cuevas interrogando a viejos pastores para encontrar los restos de los antiguos aborígenes que habitaban esos lugares. La experiencia arqueológica va desvelando el complejo mapa de poder que construye el discurso histórico.

*An archaeologist pushed by colonial myths goes through the last cave houses interviewing the old shepherds in order to find the remains of the past natives who lived there. The complex power system which creates the historical speech is revealed by this archaeological experience.*

#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales  
GUIÓN / SCRIPT: Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales, Ivó Vinuesa  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Miguel G. Morales  
EDICIÓN / EDITION: Ivó Vinuesa  
SONIDO / SOUND: Juan Carlos Blancas

#### El autor *The author*



**Silvia Navarro.** Socióloga y artista visual. **Miguel G. Morales.** Su trabajo se sitúa en la periferia de la no-ficción con un fuerte carácter documental, investigativo y ensayístico.

*Silvia Navarro. Sociologist and visual artist. Miguel G. Morales. His projects are located on the non-fiction outskirts with a notable documentary, investigative and essayistic feature.*

## Película de clausura

## Closing film



## O QUE ARDE

Oliver Laxe / 89' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

Nadie espera a Amador cuando sale de la cárcel tras cumplir condena por haber provocado un incendio. Regresa a su casa, una aldea perdida de las montañas lucenses, donde volverá a convivir, al ritmo sosegado de la naturaleza, con su madre, Benedicta, su perra Luna y sus tres vacas

*Nobody awaits Amador when he goes out of jail after being sentenced for starting a fire. He returns home to a lost hamlet in the mountains of Lugo, where he will live again, at the nature's slow rate, with his mother, Benedicta, his dog Luna and his three cows.*

### Filmografía *Filmography*

- O que arde (Lo que arde) (2019)
- Mimosas (2016)
- Todos vós sodes capitáns (Todos vosotros sois capitanes) (2010)

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Oliver Laxe  
GUIÓN / SCRIPT: Santiago Fillol, Oliver Laxe  
EDICIÓN / EDITION: Cristóbal Fernández  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Mauro Herce  
SONIDO / SOUND: Amanda Villaveja  
MÚSICA / MUSIC: Xavi Font

### El autor *The author*



Actor, director y guionista franco-español. Ganador en 2010 del Premio FIPRESCI del Festival Internacional de Cine de Cannes por su película Todos vosotros sois capitanes. 1 En 2016 ganó el Gran Premio de la Semana de la Crítica de Cannes por Mimosas.

*He is a French-Spanish actor, director and screenwriter. Winner of the 2010 FIPRESCI Award of the Cannes International Film Festival after his film Todos vosotros sois capitanes. In 2016 he won the Grand Prize of the Cannes' International Critics' Week after Mimosas.*





**Sección  
Oficial**



FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED



*Sección Oficial*

**Largometraje ficción  
y animación**



## O QUE ARDE

Oliver Laxe / 89' / 2019 / España

26

### Sinopsis *Synopsis*

Nadie espera a Amador cuando sale de la cárcel tras cumplir condena por haber provocado un incendio. Regresa a su casa, una aldea perdida de las montañas lucenses, donde volverá a convivir, al ritmo sosegado de la naturaleza, con su madre, Benedicta, su perra Luna y sus tres vacas

*Nobody awaits Amador when he goes out of jail after being sentenced for starting a fire. He returns home to a lost hamlet in the mountains of Lugo, where he will live again, at the nature's slow rate, with his mother, Benedicta, his dog Luna and his three cows.*

### Filmografía *Filmography*

- O que arde (Lo que arde) (2019)
- Mimosas (2016)
- Todos vós sodes capitáns (Todos vosotros sois capitanes) (2010)

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Oliver Laxe  
 GUIÓN / SCRIPT: Santiago Fillol, Oliver Laxe  
 EDICIÓN / EDITION: Cristóbal Fernández  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Mauro Herce  
 SONIDO / SOUND: Amanda Villavieja  
 MÚSICA / MUSIC: Xavi Font

### El autor *The author*



Actor, director y guionista franco-español. Ganador en 2010 del Premio FIPRESCI del Festival Internacional de Cine de Cannes por su película Todos vosotros sois capitanes. 1 En 2016 ganó el Gran Premio de la Semana de la Crítica de Cannes por Mimosas.

*He is a French-Spanish actor, director and screenwriter. Winner of the 2010 FIPRESCI Award of the Cannes International Film Festival after his film Todos vosotros sois capitanes. In 2016 he won the Grand Prize of the Cannes' International Critics' Week after Mimosas.*

## ESTRENO EN ESPAÑA



# SIBEL

Guillaume Giovanetti, Cagla Zencirci / 95' / 2018 / Turquía, Francia, Alemania, Luxemburgo

27

### Sinopsis *Synopsis*

Sibel es una joven de 25 años que perdió el habla durante su niñez y que se comunica son silbidos. Para evitar la sensación de soledad trabaja duramente en el campo, donde vive alejada de la sociedad con su padre.

*Sibel, a young 25 year old woman who stopped talking at her childhood and communicates herself using whistles. To avoid loneliness she works really hard at the field, where she lives away from society with her father.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Guillaume Giovanetti, Cagla Zencirci  
GUIÓN / SCRIPT: Guillaume Giovanetti, Cagla Zencirci, Ramata Sy  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Marie Legrand, Rani Massalha, Michael Eckelt, Johannes Jancke, Lilian Eche, Christelle Henon, Marsel Kalvo, Nefes Polat, Marc Simoncini  
EDICIÓN / EDITION: Véronique Lange  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Eric Devin  
MÚSICA / MUSIC: Bassel Hallak

### El autor *The author*



Guillaume Giovanetti y Çağla Zencirci son un dúo de directores con base en París y Estambul y han dirigido diversos cortometrajes.

*Guillaume Giovanetti and Çağla Zencirci form a directorial duo based in Paris and Istanbul, and they directed several short films*



## THE COUNTY (ORO BLANCO)

Grímur Hákonarson / 90' / 2019 / Islandia

28

### Sinopsis *Synopsis*

Inga, una agricultora de mediana edad, se rebela contra la poderosa cooperativa local. Intenta sumar apoyos entre los demás agricultores del lugar para denunciar la corrupción de la cooperativa, pero se encuentra con una sólida resistencia que le obliga a desafiar la relación de dependencia y lealtad que vincula a la comunidad con el monopolio.

*Inga, a middle-aged farmer woman, fights against the influential local cooperative. She tries to grab other farmers' support around the place to reveal the cooperative's corruption, however she faces a solid resistance which makes her question the dependency relationship and loyalty between community and monopoly.*

### Filmografía *Filmography*

- The county (2019)
- Rams (2015)
- A pure heart (2012)
- Summerland (2010)

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Grímur Hákonarson  
 GUIÓN / SCRIPT: Grímur Hákonarson  
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Grímar Jónsson  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Mart Taniel  
 SONIDO / SOUND: Sylvester Holm, Frank Mølggaard Knudsen  
 MÚSICA / MUSIC: Valgeir Sigurðsson

### El autor *The author*



Grímur Hákonarson is an Icelandic film director and screenwriter. His first feature film was Summerland from 2010, for which Grímur was nominated for the Edda Award for Best Screenplay.

*Grímur Hákonarson es un cineasta y guionista de origen islandés. Su primer largometraje fue Summerland de 2010, por la cual fue nominado al Premio Edda a Mejor Guión.*





*Sección Oficial*

# **Largometraje documental**

## ESTRENO EN ESPAÑA



## ACASA, MY HOME

Radu Ciorniciuc / 86' / 2020 / Rumanía

32

### Sinopsis *Synopsis*

Durante dos décadas, la familia Enache -nueve niños y sus padres- han vivido en una chabola cerca del delta de Bucarest: una reserva de agua abandonada, repleta de lagos y con cientos de animales y especies extrañas de plantas. Cuando las autoridades deciden reclamar este ecosistema urbano, la familia Enache es expulsada del lugar.

*The Enache family (two parents and nine children) has lived for two decades in the same shanty near Bucharest natural delta: an abandoned water reserve, full of lakes and hundreds of foreign animal and plant species. When the authorities claim to get back this urban ecosystem, the Enache family has to leave this place.*

### Filmografía *Filmography*

- Sick Chicken: what you need to know (2014)

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Radu Ciorniciuc  
GUIÓN / SCRIPT: Lina Vdovii, Radu Ciorniciuc  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Alina David ,  
Erkko Lyytinen , Monica Lăzurean- Gorgan  
EDICIÓN / EDITION: Andrei Gorgan  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Radu  
Ciorniciuc, Mircea Topoleanu  
SONIDO / SOUND: Alex Campan

### El autor *The author*



Periodista y cineasta que ha irrumpido recientemente en el panorama cinematográfico rumano.

*Journalist and filmmaker who has recently broken into the Romanian cinematographic panorama.*





# AQUARELA

Victor Kossakovsky / 89' / 2019 / Reino Unido

## Sinopsis Synopsis

Aquarela embarca a la audiencia en un profundo viaje cinematográfico a través de la belleza transformadora y la salvaje potencia del agua. Un muestra visceral de que los humanos no son rival para el capricho y la fuerza pura del elemento máspreciado de la Tierra.

*Aquarela takes audiences on a deeply cinematic journey through the transformative beauty and raw power of water. A visceral wakeup call that humans are no match for the sheer force and capricious will of Earth's most precious element.*

## Filmografía Filmography

- Demonstration (2013)
- Long Live the Antipodes! (2011)
- Svyato (2005)
- Russia from my Window (2003)
- I Loved You (2003)
- Tishe! (2002)
- Wednesday 07.19.61 (1999)
- Pável i Lyala (1998)
- Belovy (1994)

## Sobre el film About the film

DIRECCIÓN / DIRECTION: Victor Kossakovsky  
 GUIÓN / SCRIPT: Victor Kossakovsky, Aimara Reques  
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Aimara Reques, Heino Deckert, Sigrid Dyekjær  
 EDICIÓN / EDITING: Victor kossakovsky, Molly Malene Stensgaard, Ainara Vera  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Ben Bernhard, Victor Kossakovsky  
 MÚSICA / MUSIC: Eicca Toppinen

## El autor The author



Victor Kossakovsky es un innovador director de documentales cuyos trabajos han sido galardonados con más de 100 premios en festivales nacionales e internacionales. Su genuina filmografía toca diversos temas pero siempre busca explorar la relación entre la realidad y el momento poético.

*Victor Kossakovsky is an innovative documentary filmmaker whose films have been honored with more than 100 awards in national and international festivals. His distinctive filmography spans many different subjects but always explores the interplay of reality and poetic moments.*



## DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS

Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales / 62' / 2019 / España

34

### Sinopsis *Synopsis*

Inmerso en los mitos coloniales un arqueólogo recorre las últimas casas cuevas interrogando a viejos pastores para encontrar los restos de los antiguos aborígenes que habitaban esos lugares. La experiencia arqueológica va desvelando el complejo mapa de poder que construye el discurso histórico.

*An archaeologist pushed by colonial myths goes through the last cave houses interviewing the old shepherds in order to find the remains of the past natives who lived there. The complex power system which creates the historical speech is revealed by this archaeological experience.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales  
GUIÓN / SCRIPT: Silvia Navarro Martín, Miguel G. Morales, Ivó Vinuesa  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Miguel G. Morales  
EDICIÓN / EDITION: Ivó Vinuesa  
SONIDO / SOUND: Juan Carlos Blancas

### El autor *The author*



**Silvia Navarro.** Socióloga y artista visual. **Miguel G. Morales.** Su trabajo se sitúa en la periferia de la no-ficción con un fuerte carácter documental, investigativo y ensayístico.

*Silvia Navarro. Sociologist and visual artist. Miguel G. Morales. His projects are located on the non-fiction outskirts with a notable documentary, investigative and essayistic feature.*

## ESTRENO EN ESPAÑA



# DEHESA

Joaquín Gutiérrez Acha / 94' / 2020 / España

## Sinopsis *Synopsis*

Un bosque único en el mundo donde descubriremos sensaciones muy diversas. Encinas, alcornoques y quejigos dan lugar a un campo de batalla donde se retan los grandes herbívoros, donde cazan los elegantes y sigilosos lince ibéricos y las formidables águilas, donde las flores esconden depredadores con camuflajes sorprendentes.

*There is no forest like this in the world, here we'll discover many different sensations. Oaks, cork and Portuguese oaks lead to a battlefield where the big herbivorous challenge themselves, a place where the elegant and stealthy lynx and the majestic eagle go for hunting, where the flowers become the amazing costume of predators.*

## Filmografía *Filmography*

- Dehesa (2020)
- Cantábrico (2017)
- Guadalquivir (2014)

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Joaquín Gutiérrez Acha  
GUIÓN / SCRIPT: Joaquín Gutiérrez Acha, Claudia Clemente  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Carmen Rodríguez  
EDICIÓN / EDITION: Joaquín Gutiérrez Acha  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Joaquín Gutiérrez Acha  
SOUND / SONIDO: Carlos de Hita  
MÚSICA / MUSIC: Victoria de la Vega

## El autor *The author*



Es un naturalista, director, productor y cámara de documentales de naturaleza. Ha sido el primer documentalista español en trabajar para las compañías de documentales más importantes del mundo.

*He is a naturalist, director, producer and cameraman in nature documentaries. He has been the first Spanish documentarian who worked for the World's most important documentary companies.*



## KISS THE GROUND

Josh Tickell, Rebecca Tickell / 85' / 2020 / Estados Unidos

36

### Sinopsis *Synopsis*

Narrada y protagonizada por Woody Harrelson, Kiss the Ground es un filme inspirador y contundente que revela la primera solución viable a nuestra crisis climática. Esta película nos muestra como regenerando nuestros suelos podemos estabilizar rápida y completamente el clima de la Tierra, recuperar ecosistemas destruidos y crear suministros abundantes de alimento.

*Narrated and featuring Woody Harrelson, Kiss the Ground is an inspiring and groundbreaking film that reveals the first viable solution to our climate crisis. Kiss the Ground reveals that, by regenerating the world's soils, we can completely and rapidly stabilize Earth's climate, restore lost ecosystems and create abundant food supplies.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Josh Tickell, Rebecca Tickell  
GUIÓN / SCRIPT: Johnny O'hara, Josh Tickell, Rebecca Tickell  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Rebecca Tickell, Josh Tickell, Bill Benenson, Ryland Engelhart, Darius Fisher  
EDICIÓN / EDITION: Anthony Ellison, Darius Fisher, Sean P. Keenan, Moment Lu, Ryan A. Nichols  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Simon Balderas  
MÚSICA / MUSIC: Ryan Demaree

### El autor *The author*



Josh Tickell es autor, director de cine y experto en sostenibilidad. Rebecca Harrell Tickell es directora de cine, productora y activista medioambiental

*JOSH TICKELL is an author, film director and expert on sustainability. Rebeca Harrell Tickell is a director, producer, and environmental author and activist*



## NOMAD: IN THE FOOTSTEPS OF BRUCE CHATWIN

Werner Herzog / 90' / 2019 / Estados Unidos

37

### Filmografía

#### *Filmography*

- Wheel of Time (2003)
- The White Diamond (2004)
- Grizzly Man (2005)
- Encounters at the End of the World (2007)
- Cave of Forgotten Dreams (2010)
- Happy People: A Year in the Taiga (2010)
- Into the Abyss (2011)
- Lo and Behold, Reveries of the Connected World (2016)
- Into the Inferno (2016)
- Meeting Gorbachev (2018)
- Nomad: In the Footsteps of Bruce Chatwin (2019)

### Sinopsis

#### *Synopsis*

En este largometraje, el aclamado director Werner Herzog realiza un viaje por todo el mundo con el fin de entender a su amigo, el legendario y aventurero novelista Bruce Chatwin.

*In this feature length film, acclaimed director Werner Herzog travels the globe on a journey to understand his friend - adventurer and legendary writer Bruce Chatwin.*

### Sobre el film

#### *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Werner Herzog  
 GUIÓN / SCRIPT: Werner Herzog  
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Lucki Stipe-  
 tic, Steve O'Hagan  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Louis  
 Caulfield  
 MÚSICA / MUSIC: Ernst Reijseger

### El autor

#### *The author*



Werner Herzog dirigió su primer filme a la edad de 19 años. Desde entonces, ha producido, escrito y dirigido más de sesenta películas y documentales.

*Werner Herzog made his first film at the age of 19. Since then he has produced, written, and directed more than sixty feature- and documentary films.*

ESTRENO EN ESPAÑA



## RIVER SILENCE

Rogério Soares / 90' / 2019 / Canadá

38

### Sinopsis *Synopsis*

Como construcción de una de las centrales hidroeléctricas más grandes del mundo, supone la destrucción del antiguo ecosistema del Amazonas y el desplazamiento de decenas de miles de personas, el cineasta ofrece una súplica lírica y potente a aquellos cegados por el bienestar del desarrollo rampante.

*As construction of one of the world's largest dams destroys the Amazon's ancient ecosystems and displaces tens of thousands, the filmmaker offers a potent and lyrical plea for those brutalized for the sake of rampant development.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Rogério Soares  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Annette Clarke, Bob Moore  
EDICIÓN / EDITION: Ryan Mullis  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Glauco Bermúdez  
SONIDO / SOUND: Catherine Van Der Donckt  
MÚSICA / MUSIC : Nicole Lizée

### El autor *The author*



Anteriormente ha dirigido documentales en la región para Al-Jazeera (EEUU) y para TV Cultura (Brasil). River Silence es el primer largo documental de Rogério.

*He has previously directed documentaries in the region for Al-Jazeera (USA) and TV Cultura (Brazil). River Silence is Rogério's first feature documentary.*

ESTRENO EN ESPAÑA



## SPACESHIP EARTH

Matt Wolf / 113' / 2020 / Estados Unidos

### Sinopsis *Synopsis*

*Spaceship Earth es una aventura auténtica que supera la ficción de ocho visionarios que en 1991 pasaron 2 años en cuarentena dentro de una réplica del ecosistema terrestre llamado BIOSPHERE 2.*

*Spaceship Earth is the true, stranger-than-fiction, adventure of eight visionaries who in 1991 spent two years quarantined inside of a self-engineered replica of Earth's ecosystem called BIOSPHERE 2.*

### Filmografía *Filmography*

- Bayard & me (2017)
- Teenage (2013)
- Wild combination: a portrait of Arthur Russell (2008)

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Matt Wolf  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Stacey Reiss, Matt Wolf  
EDICIÓN / EDITION: David Teague  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Sam Wootton  
MÚSICA / MUSIC: Owen Pallet

### El autor *The author*



Matt Wolf es un cineasta de Nueva York. Sus películas premiadas y aclamadas por la crítica se han proyectado en festivales y se han difundido internacionalmente en teatros y televisión.

*Matt Wolf is a filmmaker in New York. His critically acclaimed and award-winning films have played widely in festivals and have been distributed internationally in theaters and on television.*



# THE PRICE OF PROGRESS

Víctor Luengo / 90' / 2019 / España

## Sinopsis *Synopsis*

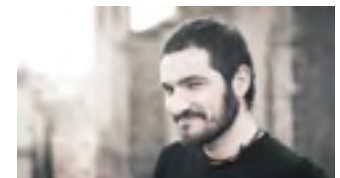
*Un retrato de la industria alimentaria. Cuáles son las prioridades. Cuál es el precio a pagar por todos. ¿Qué es lo que hay en juego detrás del debate alimentario? ¿Poder, dinero o salud?*

*The Price of Progress is a portrait of the decision-making process in the Food Industry. What is the highest priority and what is the price to be paid? What is at stake in the Food dilemmas? Power, Money or Health?*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Víctor Luengo  
GUIÓN / SCRIPT: Virginia Díaz y Víctor Luengo  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Víctor Luengo, Pablo de la Chica, Guillermo Logar, Virginia Díaz, David Torres y Rau García  
PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCTION: Pablo de la Chica y Víctor Luengo  
EDICIÓN / EDITION: Carlos Agulló y Víctor Luengo  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Víctor Luengo  
SONIDO / SOUND: Roberto H. G.

## El autor *The author*



Ha trabajado como periodista y fotógrafo en Latinoamérica, Camboya, Madagascar y en España. Además, ha sido editor de prensa asociado a agencias como Magnum, Seven o AFP. Actualmente, realiza vídeos y reportajes publicitarios o corporativos para clientes muy diversos.

*He has worked as a journalist and a photographer in Latin America, Cambodia, Madagascar and Spain. Moreover, he has been associated press editor at Magnum, Seven or AFP. Nowadays, he creates videos and advertising and corporate documentaries for a huge variety of clients.*







FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

*Sección Oficial*

**Cortometrajes**  
**ficción, documental**  
**y animación**

## DOCUMENTAL



### AUSPICIO

Elena Goatelli, Ángel Esteban / 15' / 2019 / Italia

#### Sinopsis *Synopsis*

Desde la antigüedad, un auspicio es la observación del vuelo de las aves con el fin de leer el presente y predecir el futuro.

*An auspice, since ancient times, is the observation of the flight of birds to read the present and discover the future.*

#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Elena Goatelli, Ángel Esteban

GUIÓN / SCRIPT: Elena Goatelli

PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Ángel Esteban

EDICIÓN / EDITION: Ángel Esteban

SONIDO / SOUND: David Douglas Masamuna

MÚSICA / MUSIC: RALph

#### El autor *The author*



44



### BEYOND THE GLACIER

David Rodríguez Muñiz / 18' / 2019 / Kirguistán, Kazajistán

#### Sinopsis *Synopsis*

Beyond the Glacier reflexiona sobre las relaciones humanas con el medio natural y analiza el futuro de la especie dentro de un contexto de caos geográfico.

*Beyond the Glacier reflects on human relations with the natural environment and analyzes the future of the species within a context of geographical chaos.*

#### Sobre el film *About the film*

DIRECTOR: David Rodríguez Muñiz

PRODUCTORES: Álex Galán y David Rodríguez Muñiz

FOTOGRAFÍA: David Rodríguez Muñiz

SONIDO: Pedro Acevedo

EDICIÓN: David Rodríguez Muñiz

MÚSICA: Pedro Acevedo

COLOR: José Valle

SUBTÍTULOS: Patricia Honrubia

#### El autor *The author*



# DOCUMENTAL



## DE UNA ISLA

José Luis Guerín / 26' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

Una historia de eras, que se inicia con el surgimiento de la propia isla de Lanzarote y concluye con el presente de los nuevos viajeros del siglo XXI.

*A story about ages, which starts with the birth of Lanzarote island and ends up with the present of the new travelers of the 21st Century*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: José Luis Guerín  
GUIÓN / SCRIPT: José Luis Guerín  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Diana Ibarra  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Gerardo Gormezano  
SONIDO / SOUND: Amanda Villavieja  
MÚSICA / MUSIC: Albert Bover

### El autor *The author*



## DIARY OF CATTLE

Lidia Afrilita, David Darmadi / 18' / 2019 / Indonesia

### Sinopsis *Synopsis*

En Indonesia, en el distrito de Padang, un vertedero abierto limita con el bosque. Un paisaje de terrenos escarpados, con sus cimas y abismos, sirve de terreno de pasto para cientos de vacas.

*In Indonesia, in the Padang district, an open landfill site borders the forest. A landscape of precipitous terrain, with its crest lines and its chasms, serves as a pasture for several hundred cows.*

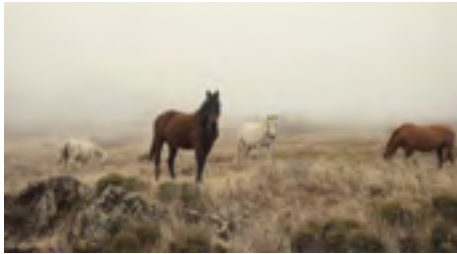
### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Lidia Afrilita, David Darmadi  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Lidia Afrilita, David Darmadi

### El autor *The author*



## DOCUMENTAL



### LA POSIBILIDAD DE UN VOLCÁN

Laura García Pérez / 19' / 2019 / España

#### Sinopsis *Synopsis*

El Hierro, limitado en su concepción de isla y volcán, es el hogar de quienes viven con la incertidumbre de (re)vivir una erupción volcánica.

*El Hierro, limited as and island island and volcano itself, it is also the homeplace of those who are living with the uncertainty of (re)live a volcanic eruption.*

#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Laura García Pérez  
GUIÓN / SCRIPT: Laura García  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Celia Escandell  
EDICIÓN / EDITION: Laura García  
SONIDO / SOUND: Celia Escandell  
MÚSICA / MUSIC: Sara Fontán

#### El autor *The author*



46



### OUTSIDE THE ORANGES ARE BLOOMING

Nevena Desivojević / 20' / 2019 / Serbia, Portugal

#### Sinopsis *Synopsis*

En lo alto de las montañas un hombre persiste en soledad en un pueblo en vías de desaparición.

*High among the mountains, a man endures alone in a disappearing village.*

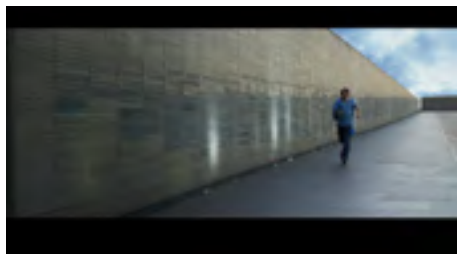
#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Ainhoa Gutiérrez del Pozo  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Ivan Milosavljević, Nevena Desivojević, João Matos, Leonor Noivo, Luisa Homem, Pedro Pinho, Susana Nobre, Tiago Hespanha  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Cristina Hanes, Nevena Desivojević  
EDICIÓN / EDITION: Francisco Matos Morreira, Nevena Desivojević, Pedro Peralta  
SONIDO / SOUND: Venice Atienza, Cristiana Forte Cruz

#### El autor *The author*



# FICCIÓN Y ANIMACIÓN



## EL AGUA

Andrea Dargenio / 14' / 2019 / Argentina

### Sinopsis *Synopsis*

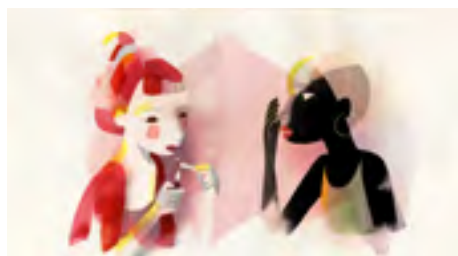
Un hombre se despierta en un mundo donde el agua ha desaparecido, sin embargo, todos se portan como si nada pasara.

*A man wakes up in a world where water has disappeared, however, everyone acts like nothing happened.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Andrea Dargenio  
GUIÓN / SCRIPT: Elia Gonella  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Carlos Damián Bentrón  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Gustavo Biazzi  
SONIDO / SOUND: Sam Tornero  
MÚSICA / MUSIC: Gustavo Pomeranec

### El autor *The author*



## GENIUS LOCI

Adrien Mérigeau / 16' / 2019 / Francia

### Sinopsis *Synopsis*

Una noche, Reine, una joven solitaria, vislumbra entre el caos urbano a una figura mística que parece estar viva, algo así como una guía.

*One night, Reine, a young loner, sees within the urban chaos a mystical oneness that seems alive, like some sort of guide.*

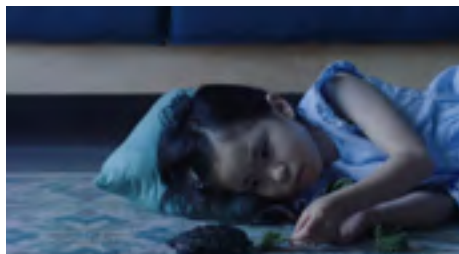
### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Adrien Mérigeau  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Amaury Ovisé  
SONIDO / SOUND: Julien Rabin, Laurent Sassi  
MÚSICA / MUSIC: Théo Merigeau, Le Quan Ninh

### El autor *The author*



## FICCIÓN Y ANIMACIÓN



### HELLO AHMA

Siyou Tan / 16' / 2019 / Singapur, Estados Unidos

#### Sinopsis *Synopsis*

Incapaz de regresar a casa para asistir al funeral de su abuela a causa de la burocracia de inmigración, una joven de Singapur recién llegada a América intuye la reencarnación de su abuela en el cuerpo de una tortuga de una tienda de animales.

*Unable to return home to attend Grandma's funeral because of immigration bureaucracy, a young Singaporean girl new to America searches for Grandma's reincarnation in a pet store turtle.*

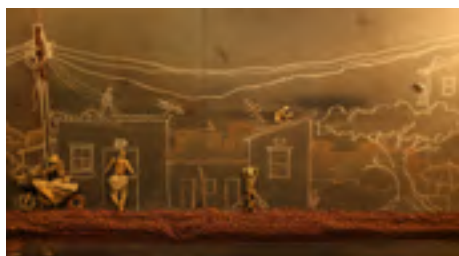
#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Siyou Tan  
GUIÓN / SCRIPT: Siyou Tan  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Paul V. Fishback, Samantha Lee, Shincy Lu  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Arlena Muller  
EDICIÓN / EDICIÓN: Benjamin Gonzales

#### El autor *The author*



48



### MACHINI

Tétshim et Frank Mukunday / 10' / 2019 / Congo

#### Sinopsis *Synopsis*

Por necesidad y especialmente por la fuerza impuesta por la máquina nos hemos convertido en seres sonámbulos privados de Dios, los condenados de la tierra y sujetos de estudio del mercado negro de la historia, sujetos de estudio de la máquina.

*By necessity and especially by the force of the machine we have become sleepwalking beings beings deprived of God, the damned of the earth and test subjects over the black market of history test subjects of the machine.*

#### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Tétshim et Frank Mukunday  
GUIÓN / SCRIPT: Tétshim et Frank Mukunday  
EDICIÓN / EDITION: Caroline Nugues-Bourchat, Frank Mukunday  
SONIDO / SOUND: David Douglas Masamuna  
MÚSICA / MUSIC: Francesco Nchikala

#### El autor *The author*





# FICCIÓN Y ANIMACIÓN



## MADRID 2120

José Luis Quirós, Paco Sáez / 7' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

Madrid. La vida en la gran ciudad se ha convertido en una lucha de clases: arriba o abajo, esa es ahora la diferencia.

*Madrid. Life in the big city has become a class struggle: up or down, that is now the difference.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: JOSÉ LUIS QUIRÓS, PACO SÁEZ  
GUIÓN / SCRIPT: PACO SÁEZ, JOSÉ LUIS QUIRÓS  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: NICOLAS MATJI  
SONIDO / SOUND: SAM TORNERO  
MÚSICA / MUSIC: ÓSCAR NAVARRO

### El autor *The author*



## MUEDRA

César Díaz Meléndez / 9' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

La vida puede surgir en cualquier parte, la naturaleza actuar de forma extraña y los días pueden durar minutos.

*Life can arise anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
GUIÓN / SCRIPT: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: PEDRO COLLANTES DE TERÁN BAYONAS  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: ISABEL DE LA TORRE  
EDICIÓN / EDITION: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
SONIDO / SOUND: RAMÓN RICO ELÍAS  
MÚSICA / MUSIC: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ

### El autor *The author*





## OBSOLESCENCE

Jesús Martínez Tormo / 10' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

Una sociedad consumista entierra bajo toneladas de productos obsoletos las esperanzas de unos pocos que se resisten a sucumbir.

*A consumer society buried under tons of obsolete products keeps the hopes of a few who refuse to surrender.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: JESÚS MARTÍNEZ TORMO  
GUIÓN / SCRIPT: JESÚS MARTÍNEZ TORMO, NAYARA ARTERO JUAN  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: JESÚS MARTÍNEZ  
EDICIÓN / EDITION: JAVIER GÓMEZ CARDONA, HÉCTOR PONCE  
SONIDO / SOUND: PABLO GARCÍA HOMPANERA  
MÚSICA / MUSIC: HELDER ANTONIO PEDRO BORGES DOS SANTOS

### El autor *The author*



50



## REWILD

Nicholas Chin & Ernest Zacharevic / 4' / 2020 / Indonesia

### Sinopsis *Synopsis*

Pieza de la campaña de arte activista Splash and Burn a raíz de la restauración forestal en las fronteras del ecosistema Leuser y que revela un símbolo de rebobinado tallado en una plantación de aceite de palma en Sumatra, Indonesia.

*This film is part of the Splash and Burn activist art campaign within a new forest restoration site on the borders of the Leuser Ecosystem, and reveals a Rewind symbol carved into a palm oil plantation in Sumatra, Indonesia.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Nicholas Chin & Ernest Zacharevic  
GUIÓN / SCRIPT: Studio Birthplace  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Sean Lin  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nicholas Chin  
EDICIÓN / EDITION: Nicholas Chin  
MÚSICA / MUSIC: Nursalim Yadi Anugerah

### El autor *The author*





## SLEEPLESS/ REPEAT UNTIL DEATH

Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy / 13' / 2019 / Mongolia, Países Bajos

### Sinopsis *Synopsis*

Un minero de Mongolia se lleva a su hija enferma lejos de la ciudad contaminada para ver al chamán.

*A Mongolian miner takes his sick daughter away from the heavily polluted city to see the shaman.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy  
GUIÓN / SCRIPT: Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Sean Lin  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Nicholas Chin  
EDICIÓN / EDITION: Nicholas Chin  
SONIDO / SOUND: Skaiste Kazragyte  
MÚSICA / MUSIC: Novo Amor

### El autor *The author*





*Sección Oficial*  
**Ecoislas**

¿Cuál es el papel de las islas en el inmenso teatro del mundo? Hay muchas respuestas distintas a esa pregunta porque en los más de dos mil territorios insulares habitados, repartidos por todas las geografías y en todas las zonas climáticas, la particularidad de las islas, su naturaleza fragmentaria, su aparente soledad, su aislamiento, las convierten en territorios abonados para los más variados ensueños y prodigios. En sus cruces con la cultura las islas tienen reservados casi siempre papeles estelares: casi el ochenta por ciento de las utopías tienen a la isla como escenario, y además, esos papeles que las islas se reparten abrazan las más diversas condiciones morales. Junto a la isla del paraíso está la isla del naufrago, junto a la isla de las delicias o de la alegría se encuentra también la isla de las maldiciones.

¿Y qué decir de la ciencia y del estudio de la naturaleza? ¿Qué hubiera sido del pensamiento científico moderno sin la existencia de las Galápagos o de Madagascar, lugares en los que se consolidaron algunos de los pensamientos más determinantes en la historia de la humanidad y en el modo en que los hombres han construido su pensamiento sobre el mundo? Es más, probablemente el moderno pensamiento medioambiental no existiría, y no se hubiera convertido en una de las estructuras transversales de conocimiento del presente sin la existencia de las islas, verdaderos laboratorios de la naturaleza, territorios en los que se pueden aislar los procesos y estudiarlos en las condiciones más óptimas. Las islas son las probetas, las bandejas de precipitación y los tubos de ensayo del medioambiente, verdaderas lagunas de sentido que han permitido el desarrollo de la investigación acerca de aquello que fuimos, somos y seremos.

Sin embargo, a pesar de la gran aportación que las islas hacen al mundo de las ideas y de la ciencia, es cierto que quizá por su condición de aislamiento, el relato de las islas ha sido casi siempre extraño, ajeno, formado siempre a partir de una mirada continental. Ecoislas es una sección del FICMEC que busca precisamente ese tipo de relatos propios, las preguntas que sobre el medioambiente, sobre el paisaje y sobre su relación con el hombre se hacen los habitantes de las islas, los insulares, que no se contentan ya con el cuento archisabido y quieren, desde el lugar de las islas, ofrecer al mundo una visión nueva, un nuevo papel para sí mismas.

*What is the role of the islands in the huge theater of the world? There are many different answers to that question because in the more than two thousand inhabited islands, spread across all geographies and in all climatic zones, the particularity of the islands, their fragmentary nature, their apparent loneliness, their isolation, become them in credited territories for the most varied dreams and wonders. In their crossing with culture, islands have almost always reserved starring roles: almost eighty percent of the utopias have an island as a backdrop, and furthermore, those papers that the islands are spread embrace the most diverse moral conditions. Next to Paradise Island is the castaway island, next to the island of delight or joy is also the island of curses.*

*And what about science and nature study? What would have been of modern scientific thought without the existence of the Galapagos or Madagascar, places where some of the most decisive thoughts were consolidated in the humanity history and in the way that humans have built their thinking about world? Moreover, probably the modern environmental thinking wouldn't exist, and wouldn't have become one of the transverse structures of knowledge of the present without the islands' existence, authentic nature laboratories, territories where can isolate processes and study them in the most optimal conditions. Islands are the test tubes and the precipitation trays of the environment, real gaps of sense which have allowed the development of research about what we were, are and will be.*

*However, despite the great contribution that islands make to the world of ideas and science, it's true that perhaps their condition of isolation, the story of islands has almost always been strange, foreign, always formed from a continental look. 'Ecoislands' is a section of FICMEC that looks precisely such own stories, questions about the environment, landscape and their relation to human which the inhabitants of the islands are made, the islanders, which is no longer content with the well-known story and want, from the place of the islands, to offer the world a new vision, a new role for themselves.*



## DE UNA ISLA

José Luis Guerín / 26' / 2019 / España

### Sinopsis *Synopsis*

Una historia de eras, que se inicia con el surgimiento de la propia isla de Lanzarote y concluye con el presente de los nuevos viajeros del siglo XXI que llegan a las costas surgidas de la lava de las profundidades marinas y de la arena transportada por el viento procedente del desierto africano, y que no son, precisamente, turistas.

*A story about ages, which starts with the birth of Lanzarote island and ends up with the present of the new travelers of the 21st Century who arrives to the coasts arisen upon the lava from the sea depths and after the sand carried by the wind that comes from the African desert, those people are not exactly tourists.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: José Luis Guerín  
GUIÓN / SCRIPT: José Luis Guerín  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Diana Ibarra  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Gerardo Gormezano  
SONIDO / SOUND: Amanda Villavieja  
MÚSICA / MUSIC: Albert Bover

### El autor *The author*





## LA POSIBILIDAD DE UN VOLCÁN

Laura García Pérez / 19' / 2019 / España

56

### Sinopsis *Synopsis*

El Hierro, limitado en su concepción de isla y volcán, es el hogar de quienes viven con la incertidumbre de (re)vivir una erupción volcánica.

*El Hierro, limited as and island island and volcano itself, it is also the homeplace of those who are living with the uncertainty of (re)live a volcanic eruption.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Laura García Pérez  
GUIÓN / SCRIPT: Laura García  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Celia Escandell  
EDICIÓN / EDITION: Laura García  
SONIDO / SOUND: Celia Escandell  
MÚSICA / MUSIC: Sara Fontán

### El autor *The author*









FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

*Sección Oficial*

**FICMEC Adventure**

## ESTRENO EN ESPAÑA



## DOGGY LOVE

Linda Kallistová / 70' / 2019 / República Checa

60

### Sinopsis *Synopsis*

Jana emprende el camino desde los Montes Jizera a lo largo de 1.200 km hacia Finnmarks-løpet, la carrera más larga de perros de trineo, aunque las posibilidades de ganar son muy bajas. Es una de las pocas mujeres que participan, y al contrario que la mayoría, no vive de forma permanente tras el Círculo Polar Ártico y cuyo equipo está formado por perros Husky de pura raza, mientras que los del resto han sido criados para las carreras.

*Jana takes off from the Jizera Mountains to the 1,200 km long track of the longest European sled dog race Finnmarksløpet. Her chances of finishing this race are very small. She is one of the few women at the start, not living (like the vast majority of competitors and their dogs) permanently behind the Arctic Circle and her team consists of purebred Husky, while the others race with dogs bred for racing purpose.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Linda Kallistová  
GUIÓN / SCRIPT: Damon Gameau  
EDICIÓN / EDITION: Jakub Voves  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: David Cysař  
SONIDO / SOUND: Jan Paul, Petr Šoltys  
MÚSICA / MUSIC: Marek Doubrava

### El autor *The author*



Se graduó en la Escuela de Cine y Televisión de la Academia de Artes Escénicas de Praga (FAMU). Su película para el diploma *Kupředu levá, kupředu pravá / Left, Right, Forward!* se estrenó en los cines y obtuvo muy buena crítica.

*She graduated from Film and TV Faculty of Academy of Performing Arts (FAMU) in Prague. Her diploma film *Kupředu levá, kupředu pravá / Left, Right, Forward!* was released in cinema distribution and received notable audience recognition.*



## HOME

Jen Randall / 45' / 2019 / Canadá

### Sinopsis Synopsis

*Home es un relato de corazón y alma, penuria y felicidad, el recorrido de una mujer hacia su auténtica aceptación emocional. Entre 2011 y 2015 la británica Sarah Outen viaja por todo el mundo.*

*Home is a story of heart and soul, of hardship and joy, and one woman's trek towards true emotional acceptance. Between 2011 and 2015 UK adventurer Sarah Outen traversed the globe.*

### Sobre el film About the film

DIRECCIÓN / DIRECTION: Jen Randall  
 GUIÓN / SCRIPT: Sarah Outen, Jen Randall  
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Sarah Outen, Jen Randall  
 EDICIÓN / EDITION: Matt Hardy, Jen Randall  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Jen Crook, Justine Curgenvan, James France, Krissy Hallen, Sarah Outen, Lucy Outen-Allen, Nick Paton, James Sebright, Maren Sheldon  
 SONIDO / SOUND: Owen Shirley

### El autor The author



Jen Randall es la artífice de Light Shed Pictures. Pretende empoderar, entretener y retar al espectador a través de una compleja trama, una narrativa emotiva y cierto toque de humor.

*Jen Randall is the filmmaker behind Light Shed Pictures. She aims to empower, entertain and challenge viewers with intricately woven, emotive narratives and a quiet sense of fun.*



# MAIDEN

Alex Holmes / 93' / 2018 / Reino Unido

62

## Sinopsis *Synopsis*

*El documental presenta la historia de Tracy Edwards, una cocinera de barcos de 24 años que fue la mujer que lideró al primer equipo totalmente compuesto por mujeres que participó en la Whitbread Round the World Race de 1989.*

*This documentary presents Tracy Edwards' story, a 24 year old ship's cook who was the woman leading the first team made up totally by women that participated in the Whitbread Round the World Race in 1989.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Alex Holmes  
 GUIÓN / SCRIPT: Alex Holmes  
 PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Alex Holmes, Victoria Gregory  
 EDICIÓN / EDITION: Katie Bryer  
 FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Chris Openshaw  
 SONIDO / SOUND: Alex Outhwaite  
 MÚSICA / MUSIC: Rob Manning, Samuel Sim

## El autor *The author*



Alex Holmes es productor y director, conocido por Maiden (2018), House of Saddam (2008) y Dunkirk (2004).

*Alex Holmes is a producer and director, known for Maiden (2018), House of Saddam (2008) and Dunkirk (2004).*

## ESTRENO EN ESPAÑA



## MAN WITH A FAMILY

Mikael Strandberg / 76' / 2020 / Groenlandia

### Sinopsis *Synopsis*

*Se trata de un agridulce autoretrato de los Strandberg mientras nos trasladamos a Groenlandia. Al llegar y asentarnos en nuestro paraíso helado las cosas se tuercen. Sin embargo, esto es Groenlandia; así que todo irá bien.*

*This is a bittersweet self-shot family portrait of the Strandberg's as we move to Greenland. Once we settle in our icy paradise, everything goes wrong. But this is Greenland; things will turn out fine.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Mikael Strandberg  
GUIÓN / SCRIPT: Mikael Strandberg  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Mikael Strandberg

### El autor *The author*



Mikael Strandberg nació en 1962 en Dala-Järna, Suecia. Inició su carrera profesional como explorador hace ya 28 años. Actualmente trabaja como profesor, cineasta y escritor.

*Mikael Strandberg was born in 1962 in Dala-Järna, Sweden. He started his professional career as an explorer 28 years ago. He is currently working as a lecturer, film maker and a writer.*



## THE FRENCHY

Michelle Smith / 17' / 2018 / Estados Unidos

64

### Sinopsis *Synopsis*

*Jacques "The Frenchy"; es un ícono de Colorado. Un atleta de 82 años sediento de carreras de esquí, bicicletas de montaña y ciclocross. "The Frenchy" es un retrato a un atleta consumado. Un hombre con historias épicas, que ha rozado la muerte en muchísimas ocasiones y que por lo mismo tiene un amor por la vida y una risa que contagia a toda su comunidad.*

*Jacques "The Frenchy" is an icon of Colorado. An 82 year old athlete enthusiastic about sky, mountain bikes and cyclo-cross races. "The Frenchy" is a portrait of a veteran athlete, a man with epic stories, who has been on the death border many times and who, for all this, has a huge passion for life and a highly contagious laugh which he shares with his community.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Michelle Smith

### El autor *The author*



Michelle Smith se mudó a las Rocky Mountains desde la costa este en 2002 en busca de un estilo de vida que giraba en torno a su pasión por retarse con aventuras de montaña.

*Michelle Smith moved to the Rocky Mountains from the east coast in 2002 to pursue a lifestyle that revolved around a passion for challenging herself with mountain adventures.*







FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

FICMEC<sup>22</sup><sub>ED</sub>

*Sección Oficial*

**Educación Ambiental**

La importancia que en las últimas dos décadas ha cobrado la educación ambiental está acreditada por la inclusión preferente de este tipo de contenidos en las principales directivas europeas en materia de educación. Independientemente del poderoso contraste que pone en evidencia la comparación entre la rapidez con la que los sistemas educativos se han hecho eco de las reflexiones medioambientales con la lentitud y la atonía generalizada con la que responden a estas mismas temáticas las líneas políticas y económicas actuales, parece claro que hay una intención real, y no desdeñable, de que en materia de ecología y medioambiente las nuevas generaciones puedan mantener un discurso más avanzado y efectivo que todas las anteriores hasta la fecha.

Quienes hacemos FICMEC creemos que en materia de ecosistemas no cabe ningún tipo de renuncias o de retrasos: es necesario agudizar los sentidos en el camino de la protección de la naturaleza y en la búsqueda de equilibrios fiables entre desarrollo y sostenibilidad. Por eso, el programa de Educación Ambiental del Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias posee toda la ambición, y se convierte en un referente en lo que tiene que ver con la urgencia de una educación ambiental realmente comprometida con las necesidades del planeta en el presente. Cada año niños y niñas, chicos y chicas de toda la isla de Tenerife vienen al FICMEC para reflexionar, para formarse y para participar en proyectos relacionados con la mejora de su relación con el medioambiente. Este año, el visionado de documentales en presencia de sus directores, los talleres de formación y las prácticas planteadas pretenden desarrollar en quienes nos visiten una impronta de acción que sea capaz de movilizar desde la raíz y hasta las hojas la necesidad de vigilancia y de alerta, en la idea de que lo “mucho” no es otra cosa que la multiplicación de lo “poco”.

The importance of environmental education in the last two decades is accredited by the preferential incorporation of this kind of content in the main educational European directives. Regardless of the strong contrast that highlights the comparison between the speed with which educational systems echoed environmental considerations, and the slowness and widespread atony with which the current political and economic actions respond to these same issues, it seems clearly there is a real intention and not negligible, that in terms of ecology and environment new generations will be able to maintain a more advanced and effective speech like ever before.

From FICMEC organization we believe that it cannot be any waivers or delays in terms of ecosystems: it is necessary to sharpen the senses in the way of nature protection and in searching a reliable balance between development and sustainability. Therefore, the environmental education program of the International Environmental Film Festival of the Canary Islands has all the ambition, and becomes a leader in what has to do with the urgency of a environmental education truly committed with the present planet needs. Every year children, boys and girls of the whole island of Tenerife come to FICMEC to reflect, to train and to participate in projects related to improving their relationship with environment. This year, the viewing of documentaries with their directors' presence, training workshops and raised practices pretend to develop in our visitors an impression of action which be able of mobilizing from the roots up the leaves the need of vigilance and alertness in the idea that “much” is the multiplication of the “little”.

# PRIMARIA



## MUEDRA

César Díaz Meléndez / 9' / 2019 / España

69

### Sinopsis *Synopsis*

La vida puede surgir en cualquier parte, la naturaleza actuar de forma extraña y los días pueden durar minutos.

*Life can arise anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
GUIÓN / SCRIPT: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: PEDRO COLLANTES DE TERÁN BAYONAS  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: ISABEL DE LA TORRE  
EDICIÓN / EDITION: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ  
SONIDO / SOUND: RAMÓN RICO ELÍAS  
MÚSICA / MUSIC: CÉSAR DÍAZ MELÉNDEZ

### El autor *The author*



# PRIMARIA



## OBSOLESCENCE

Jesús Martínez Tormo / 10' / 2019 / España

70

### Sobre el film *About the film*

### Sinopsis *Synopsis*

Una sociedad consumista entierra bajo toneladas de productos obsoletos las esperanzas de unos pocos que se resisten a sucumbir.

*A consumer society buried under tons of obsolete products keeps the hopes of a few who refuse to surrender.*

DIRECCIÓN / DIRECTION: JESÚS MARTÍNEZ TORMO  
GUIÓN / SCRIPT: JESÚS MARTÍNEZ TORMO, NAYARA ARTERO JUAN  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: JESÚS MARTÍNEZ  
EDICIÓN / EDITION: JAVIER GÓMEZ CARDONA, HÉCTOR PONCE  
SONIDO / SOUND: PABLO GARCÍA HOMPANERA  
MÚSICA / MUSIC: HELDER ANTONIO PEDRO BORGES DOS SANTOS

### El autor *The author*



# SECUNDARIA



## MY WEIGHT IN WASTE

Josu Goñi Ugalde / 13' / 2019 / España

71

### Sinopsis *Synopsis*

“My Weight In Waste” es un corto-documental sobre Mikel, un consultor ambiental que se ha propuesto recoger su peso en basura en el transcurso del 2019

*My Weight In Waste is a short documentary about Mikel, an environmental consultant who aims to collect his weight in waste during 2019.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: JOSU GOÑI UGALDE  
GUIÓN / SCRIPT: JOSU GOÑI UGALDE  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: JOSU GOÑI UGALDE  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: RAÚL MIHAI  
EDICIÓN / EDITION: JOSU GOÑI UGALDE  
SONIDO / SOUND: JOSU GOÑI UGALDE

### El autor *The author*



# SECUNDARIA



## MADRID 2120

José Luis Quirós, Paco Sáez / 7' / 2019 / España

72

### Sinopsis *Synopsis*

Madrid. La vida en la gran ciudad se ha convertido en una lucha de clases: arriba o abajo, esa es ahora la diferencia.

*Madrid. Life in the big city has become a class struggle: up or down, that is now the difference.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: JOSÉ LUIS QUIRÓS, PACO SÁEZ  
GUIÓN / SCRIPT: PACO SÁEZ, JOSÉ LUIS QUIRÓS  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: NICOLAS MATJI  
SONIDO / SOUND: SAM TORNERO  
MÚSICA / MUSIC: ÓSCAR NAVARRO

### El autor *The author*





## PRIMARIA | SECUNDARIA



### TALLER MUNA 'De la naturaleza a la mesa'

**M**uchos alimentos que llegan a nuestras mesas son procesados, pero otros proceden directamente de la naturaleza. Con estos talleres queremos mostrar ese tipo de alimentos que desde el mar o desde la tierra llegan a nuestra boca. Se intentará mostrar cómo diferenciar el pescado azul y el blanco, o cómo se obtiene la miel que tanto degustamos o los diferentes tipos de huevos dependiendo del ave que los pone. En definitiva, recordar que no todos los productos alimenticios son industriales, sino que muchos llegan directamente desde el medio que nos rodea a la mesa del comedor.

### TALLER MUNA 'From nature to the table'

**M**ost of the food we see on our meal table is processed, but other products come directly from nature. Within this workshop we want to promote this type of food either coming from the sea or the land to be consumed at the end by us. We will try to teach how we can distinguish the oily fish from the white fish, or how we can obtain the precious honey or the different types of eggs depending on the bird variety. In conclusion, we want to remind that not all the products are industrialized food, most of them come from the surrounding natural sources.





# Jornadas



*Jornadas*  
**Vulcanalia**

# VULCANALIA

No mar y montañas. Sino mar y volcanes. Esos y no otros son los materiales que la naturaleza ofrece al insular para la construcción de los bienes y los seres. En la constitución simbólica de la isla todo comienza en el volcán y todo termina en el mar. Son los dos opositores, los gladiadores geológicos de cuya lucha surgen las formas de la isla. El volcán es el matraz para el cocimiento: en su seno se funden y confunden lo líquido y lo sólido, lo gaseoso. La morada del fuego y de la transformación.

Mar y volcanes. Y viento.

Agustín Espinosa crea la genealogía y el destino de las islas, el comienzo y el fin del territorio, mediante la interacción de tales fuerzas esenciales. En *Lancelot 28º 7º*, esa «Guía integral de una isla atlántica», estos actores se encarnan en «sustos», en «bus»: está el «bu» azul —el mar—, el «bu» acromo —el viento—, el «bu» negro —el hombre— y el principal, el «bu» rojo —el volcán. Éste es la única fuerza generadora, la fuerza de construcción. El resto —el mar, el viento, el hombre— desgastan y erosionan. El que crea, el que saca desde los fondos oscuros del planeta la nueva materia es el volcán. En nuestra imaginación, el volcán siempre anda trabajando: está latiendo, allá abajo, preparando su próxima irrupción. El habitante de las islas las siente vivas, en los oscuros fondos, porque de algún modo está dispuesto a escuchar el latido de las piedras, el rumor que dice que aún habrá más. Más materia para el mundo. Son los crujidos del origen. Están en nosotros.

Y no hay inicio sin drama. Las islas, encarnaciones del paraíso, son el resultado de un parto doloroso de la tierra. Un parto a fuego y piedra. Ya lo dicen las Endechas:

*Tus campos rompan tristes volcanes  
no vean placeres sino pesares  
cubran tus flores los arenales.*

Y sin embargo, en Canarias, pocas cosas más relegadas y más alejadas de lo cotidiano que el volcán. Se trata sin duda de un «olvido de puro sabido», de un olvido hipócrita y hasta cobarde. La fuerza del volcán y su presencia son quizá demasiado rotundas. Tanto que preferimos olvidarlo. No pensar en él. Si alguien ha sabido de la crueldad de esa capacidad para el olvido son los vulcanólogos canarios, esa sub-especie científica casi inexistente en nuestro territorio. Verdaderos pioneros de encomiable valor que han estudiado y divulgado en un marco de dificultades en las que se juntan dejadez y altanería, requiebros políticos y temores atávicos, ignorancia y superstición.

No sea and mountains. But sea and volcanoes. Those and no others are the materials that nature offers to the island for construction of things and beings. In the symbolic constitution of the island all starts in the volcano and all ends in the sea. They are the two opponents, the geological gladiators from whose fight arises forms of the island. The volcano is the flask for cooking: within are melted and confused the liquid and the solid, the gaseous. The home of fire and transformation.

Sea and volcanoes. And wind.

Agustín Espinosa creates genealogy and destiny of islands, the beginning and the end of territory, through interaction of such essential forces. In *Lancelot 28º 7º*, a “Comprehensive guide an atlantic island”, these actors are embodied in “frights”, in “bus”: there is the blue “bu”—the sea—, the colorless “bu”—the wind—, the black “bu”—the human— and the principal, the red “bu”—the volcano. It is the only driving force, construction force. The others -sea, wind, human- wear away and erode. The one who creates, who throws new materia from the dark depths of the planet, it's the volcano. In our imagination, the volcano is always working: is beating down there, preparing its next irruption. The inhabitant of the islands feels them alive, in dark depths, because somehow he is willing to listen the beats of the stones, the rumor that there will still be more. More stuff for the world. They are the crunches of the origin. They are in us.

And there is no begining with no drama. Islands, paradise incarnations, are the result of a painful birth of the land. A birth of fire and stone. As the dirges say:

*Your fielde break sad volcanoes  
do not see pleasures but regrets  
covered your flowers by sand.*

And yet, in Canary Islands, there is few things more relegated and away from the everyday than the volcano. This is certainly a “surely known oblivion”, a hypocrite and even cowardly oblivion. The strength of volcano and its presence are perhaps too emphatic. So much that we prefer to forget it. Do not think of it. If anyone know about the cruelty of that ability to forget, the canarian volcanologists are, a scientific sub-specie almost nonexistent in our territory. True pioneers of commendable value who have studied and reported in a difficult context in which sloppiness and arrogance, political blandishments and atavistic fears, ignorance and superstition, come together.

# PROYECCIÓN



## LA POSIBILIDAD DE UN VOLCÁN

Laura García Pérez / 19' / 2019 / España

79

### Sinopsis *Synopsis*

El Hierro, limitado en su concepción de isla y volcán, es el hogar de quienes viven con la incertidumbre de (re)vivir una erupción volcánica.

*El Hierro, limited as and island island and volcano itself, it is also the homeplace of those who are living with the uncertainty of (re)live a volcanic eruption.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Laura García Pérez  
GUIÓN / SCRIPT: Laura García  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Celia Escandell  
EDICIÓN / EDITION: Laura García  
SONIDO / SOUND: Celia Escandell  
MÚSICA / MUSIC: Sara Fontán

### El autor *The author*



## GINCANA



**D**ivíertete descubriendo la vulcanología de Garachico. Monta tu propia aventura en FICMEC y aprende disfrutando del municipio y su patrimonio vulcanológico. La historia está escrita en las piedras y gracias a Vulcanalia podrás descubrirla divirtiéndote.

**A**muse yourself discovering Garachico's volcanology. Plan your own adventure in FICMEC and learn and enjoy this village and its vulcanologic heritage. History is written on the stones and thanks to Vulcanalia you will be able to discover it while having fun



# CHARLA



**J**acinto Leralta Piñán, guía intérprete del Parque Nacional de Garajonay de La Gomera. Lleva más de 23 años guiando en el parque gomero conociendo cada uno de los rincones del tesoro medioambiental.

*Jacinto Leralta Piñán, guide-interpreter of Garajonay National park in La Gomera. He has been more than 23 years doing this at the park of La Gomera, checking every corner of this environmental treasure.*



**N**ieves Sánchez Jiménez, científica titular del Instituto Geológico y Minero de España (IGME). En los últimos años ha participado en diversos proyectos relacionados con la volcanología, desarrollados en El Hierro, Gran Canaria, La Palma, Tenerife y Lanzarote, así como en otras zonas volcánicas activas, como Isla Decepción (Antártida) o Azores.

*Nieves Sánchez Jiménez, main scientist at Instituto Geológico y Minero de España (IGME). For the last years she has been participating in several projects related to volcanology, carried out in El Hierro, Gran Canaria, La Palma, Tenerife and Lanzarote, as well as in other active volcanic areas, such as Isla Decepción (Antarctica) or Azores.*



FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

FICMEC 22 ED

*Jornadas*

# **Fotosíntesis**

# PROYECCIÓN



## KISS THE GROUND

Josh Tickell, Rebecca Tickell / 85' / 2020 / Estados Unidos

84

### Sinopsis *Synopsis*

Narrada y protagonizada por Woody Harrelson, Kiss the Ground es un filme inspirador y contundente que revela la primera solución viable a nuestra crisis climática. Esta película nos muestra como regenerando nuestros suelos podemos estabilizar rápida y completamente el clima de la Tierra, recuperar ecosistemas destruidos y crear suministros abundantes de alimento.

*Narrated and featuring Woody Harrelson, Kiss the Ground is an inspiring and groundbreaking film that reveals the first viable solution to our climate crisis. Kiss the Ground reveals that, by regenerating the world's soils, we can completely and rapidly stabilize Earth's climate, restore lost ecosystems and create abundant food supplies.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Josh Tickell, Rebecca Tickell  
GUIÓN / SCRIPT: Johnny O'hara, Josh Tickell, Rebecca Tickell  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Rebecca Tickell, Josh Tickell, Bill Benenson, Ryland Engelhart, Darius Fisher  
EDICIÓN / EDITION: Anthony Ellison, Darius Fisher, Sean P. Keenan, Moment Lu, Ryan A. Nichols  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Simon Balderas  
MÚSICA / MUSIC: Ryan Demaree

### El autor *The author*



Josh Tickell es autor, director de cine y experto en sostenibilidad. Rebecca Harrell Tickell es directora de cine, productora y activista medioambiental

*JOSH TICKELL is an author, film director and expert on sustainability. Rebeca Harrell Tickell is a director, producer, and environmental author and activist*

# CHARLAS



## ECOMIELES DE TENERIFE

La colmena Ambulante: los beneficios y propiedades de la miel natural de las abejas se han probado desde que el hombre descubrió este elixir. De este modo, se ha usado a lo largo de la historia humana como alimento y medicamento. Los beneficios que aporta son conocidos desde las raíces aborígenes en Canarias y la tradición apícola se ha acentuado en las últimas décadas. De ahí radica el uso de colmenas tradicionales para garantizar una calidad en el producto final, así como el cuidado de la comunidad de abejas que participan en el valioso proceso natural de elaboración.

### *Ecomieles de Tenerife*

*The itinerant beehive: the benefits and profits of natural bee honey has been proved since the men discovered this elixir. Under this usage, honey has been used along human history as food and also medicine. The benefits of it are well known since the indigenous roots of the Canary Islands and the traditional apiculture has been on demand for the last decades. Based on all this, the use of traditional beehives is better to assure the quality of the final product, as well as the care of the bee community which participates in the laborious natural extraction process.*

## RECICLAJE ORGÁNICO

José Enrique Ascanio, Licenciado en Ciencia Ambientales y experto en la gestión de residuos, estará en FICMEC para hablar sobre reciclaje orgánico. Con más de 10 años de experiencia en el sector medioambiental, Ascanio acercará al público algunas de las claves para llevar a cabo reciclaje orgánico y la importancia de hacerlo.

Los restos de alimentos, como los restos de poda, tienen en común que se degradan o descomponen pasado un cierto tiempo debido a la acción de bacterias y otros microorganismos. Los gases que se producen durante esta descomposición son principalmente dióxido de carbono y metano, ambos gases de efecto invernadero, causantes del calentamiento global y el cambio climático.

### *Organic recycling*

*José Enrique Ascanio, degree in Environmental Sciences and waste management expert, will be at FICMEC to work on organic recycling. Based on his more than 10 year experience in the environmental field, he will get the participants closer to some of the keys used to carry out organic recycling and the importance of doing so.*

*The food waste, like pruning rests, have a same time period degradation or decomposition in common due to the influence of bacteria and other organisms. Gases produced during this process are mainly carbon dioxide and methane, both of them greenhouse gases which are behind global warming and climate change.*





# Participación

# MEMORIA MÁGICA



**M**emoria Mágica es un proyecto que nace en Garachico con el compromiso de conocer, compartir y difundir los recuerdos y la vida de los mayores del municipio en una de las etapas más cruciales y duras de su historia, los largos años de la posguerra, los años crudos, los años de la supervivencia, de los años de los alientos y las miradas puestas en el horizonte del futuro. El pretérito y los años de la amargura que, gracias a la imaginación y al arte del género documental, de la mano de David Baute, vuelven al presente como espejos de un tiempo que nunca ha de caer en el olvido: cartillas de racionamiento, miedos, opresiones, desolación, pesimismo...

**M**emoria Mágica (Magical Memory) is a project born in Garachico with the commitment to know, share and broadcast the memories and lives of the municipality's elderlies in one of the most crucial and hard period of their history, the long years of the postwar, harsh years, years of survival, years of breaths and looks put on the future skyline. The past and the years of bitterness, which thanks to the imagination and art of the documentary genre, with the help of David Baute, back to the present as mirrors of a time that never must be forgotten: ration passbooks, fears, oppression, desolation, pessimism...

*An audiovisual and educational initiative of IES Lorenzo Dorta, which has been collecting testimonies and fresh, authentic, sincere and hard experiences, not exempt of melancholy, nostalgia and wistfully, of a time when it struggled with painful and courageous imagination against the needs and miseries that seized the islands, of a whole country which suffered the convulsions and tears of a civil war.*

*A journey through the imagination of our grandparents and parents to draw lessons from their spirit of excellence to overcome the circle of fire of the narrowness and lack from that time of economic, social, political and cultural disruption. The strategies of solidarity and mutual support, moments of joy and festive spirit, improvisations, patches and arrangements, the infinite occurrences to carry on from workers of bananas packaging, fishers, retailers, fishmongers, healers, goatherds, laborers and neighbors in general.*

*A time when concepts such as recovery, renewal and recycling were not formulated, but on the agenda of that heroic generation that made the silent war against the most persistent enemy, hunger, deprivation and needs. A generation which sacrificed itself to bring up their children and they could be "someone in life." A challenge, an aspiration, unspoken, but deeply rooted in the soul of these films stories' protagonists about our magical memory.*

88 Una iniciativa audiovisual y pedagógica del IES Lorenzo Dorta, que ha venido recogiendo testimonios y vivencias frescas, auténticas, sinceras, duras —no exentas de melancolía, nostalgia y añoranza— de una época donde se luchó con dolorosa y esforzada imaginación contra las necesidades y las miserias que se apoderaron de las islas, de todo un país que sufrió las convulsiones y desgarros de una guerra civil.

Un recorrido por la imaginación de nuestros abuelos y padres para extraer las lecciones de su espíritu de superación para sortear el círculo de fuego de la estrechez y las carencias de aquel tiempo de perturbación económica, social, política y cultural. Las estrategias de solidaridad y apoyo mutuo, los momentos de alegría y espíritu festivo, las improvisaciones, remiendos y apaños, las infinitas ocurrencias para salir adelante de trabajadoras y trabajadores del empaquetado de plátanos, de pescadores, gangocheras, pescaderas, curanderas, cabreros, peones y vecinos, en general.

Un tiempo en el que no se formulaban conceptos como recuperación, renovación y reciclaje, pero que estaban a la orden del día de aquella generación heroica que hizo la guerra del silencio contra el enemigo más pertinaz, el hambre, las privaciones y las necesidades. Una generación que se sacrificó para sacar adelante a sus hijos y para que fueran "algo en la vida". Un reto, una aspiración, muchas veces no pronunciado, pero sí profundamente arraigada en el alma de los protagonistas de estos relatos documentales de nuestra Memoria Mágica.

Cirilo Leal  
escritor y periodista.

Cirilo Leal  
writer and journalist









# FOTOGRAFÍA MEDIOAMBIENTAL



La naturaleza y la fotografía han formado parte de la vida de Pedro Javier Pascual desde que era muy joven. Aprendió de forma autodidacta leyendo todo lo que caía en sus manos sobre fotografía. Pascual piensa que en la naturaleza se encuentra el misterio, la calma, la magia de lo efímero, la belleza de la forma, el sutil encuentro, es su musa más preciada y su lugar de recreo.

El fotógrafo no busca una imagen documental, ni plasmar una realidad, sino recrearse en la búsqueda de una imagen más expresiva e imaginativa. Aunque todas sus imágenes han sido realizadas en la naturaleza y todos los animales fotografiados en libertad y en su medio natural, intenta representar conceptos más fotográficos donde prioriza su forma de mostrar esa realidad y no de reflejar fielmente lo que está viendo.

En el trabajo de Pedro Javier Pascual destaca la realización de macrofotografía, una de las especialidades del fotógrafo y que ayudará a ver la naturaleza desde una perspectiva más cercana y más íntima.

*Nature and photography have always been part of Pedro Javier Pascual's life since his childhood. He learnt everything on his own, reading all the information about photography that he found. Pascual considers nature the main place of mystery, calm, ephemeral magic, physic beauty, a chance meeting, nature is his most valuable inspiration and his playtime place.*

*This photographer doesn't look for a documentary image, nor a reflection of reality, he wants to enjoy the search for a more expressive and imaginative picture. Through his images taken inside nature and the wildlife animals on them, he tries to represent more photographic concepts where he prioritizes his own way to show that reality avoiding the simple reflection of what he is catching with the eyes.*

*Macro photography is one of his work's highlights, this is among his specialties and also a technique which can help to see nature from a closer and more intimate perspective.*











*Feria*

**Medioambiental**

# FERIA DE PRODUCTOS ECOLÓGICOS



98

**A** finales de la II Guerra Mundial los países occidentales inician el proceso de recuperación socioeconómica al amparo de políticas expansionistas entre las que se incluyen muchas de las medidas que permitieron el desarrollo del estado del bienestar. Una de aquellas acciones tuvo carácter de solicitud: se pidió al sector primario que intensificase sus sistemas de producción y que aplicara criterios industriales a la agricultura y a la ganadería. La máxima era la siguiente: la mayor cantidad de alimentos al precio más barato posible. Apareció el concepto de agricultura intensiva, la aplicación de agentes químicos para favorecer el crecimiento, el uso indiscriminado de abonos y pesticidas, la selección de semillas y de razas, la modificación genética...

El éxito reciente de la agricultura ecológica, de la agricultura que vuelve a los orígenes de la diversidad y de la coherencia, es mucho más que una moda. Es, otra vez, la base estructural de un cambio de modelo. La prueba de que otra alimentación, más justa, más sana, más sostenible es, no sólo posible, sino recomendable y necesaria. FICMEC continúa organizando la Feria de productos ecológicos, en la confianza de que ese cambio deseado y necesario es posible.

**A**t the end of the 2nd World War western countries began the process of socio-economic recovery under expansionist policies which include many of the measures that allowed the development of the welfare state. One of those actions was by request: it was ordered to primary sector to intensify their production systems and applying industrial criteria to agriculture and stockbreeding. The core idea was: as much food as cheaply as possible. It was created the concept of intensive agriculture, the application of chemicals to promote growth, indiscriminate use of fertilizers and pesticides, seeds and breeds selection, genetic modification...

The recent success of organic farming, agriculture that returns to the origins of diversity and coherence, it's much more than a fashion. It is, again, the structural basis of a model change. Proof that another food, fairer, healthier, more sustainable, is not only possible but advisable and necessary. FICMEC continues organizing the Organic products Fair in the confidence that a desired and necessary change is possible.

# FERIA DE SOSTENIBILIDAD



## Eficiencia energética

Una norma es *mala* decía Kant, cuando no puede hacerse universal sin generar mayores males de los que viene a proteger. Xavier Rubert de Ventós utiliza esa máxima epistemológica para explicar las incoherencias del desarrollismo en un mundo en el que «unos no pueden respetar su entorno para comer hoy y a los otros no les importa respetarlo con tal de mantener su tasa de beneficios hasta pasado mañana». Frente a las teorías que sostienen que el único modo de solucionar los problemas de la desigualdad social del planeta consistiría en que toda la ciudadanía adoptara un modelo cuya generalización no haría sino provocar un colapso global se ha levantado, en los últimos años, la idea de la sostenibilidad. Un mundo sostenible no es otro que aquel que es capaz de equilibrar sus impactos y de integrarse con ello en los esquemas amplios del sistema medioambiental. Se trata, por definición, de un movimiento que parece más sencillo aplicarse en el espacio individual que en el colectivo: parece más alcanzable como reto ser un ciudadano sostenible, o una familia sostenible, o incluso una comunidad sostenible, que una megalópolis sostenible, un país sostenible o una multinacional sostenible. Por eso en FICMEC nos parece tan interesante y tan valiente que determinadas empresas, que determinados agentes económicos y que determinadas multinacionales den pasos certeros con una orientación y una vocación claras hacia la sostenibilidad. Se trata, sin duda, de un territorio nuevo, en el que sólo se puede ser pionero y en el que se deben asumir los retos de la experimentación y de la conquista. La *Feria de la Sostenibilidad* pretende mostrar alguna de esas tentativas. Alguno de esos movimientos que quizá conduzcan hacia cambios significativos.

## Energy efficiency

*Kant said that a rule is poor when cannot be universal without generating greater evils of which comes to protect. Xavier Rubert de Ventós used that epistemological motto to explain the inconsistencies of developmentalism in a world in which "some cannot respect their environment to eat today and the others don't matter to respect it as long as to maintain their profit rate until after tomorrow". Faced with theories that argue that the only way to solve the problems of world's social inequality would be for all citizens adopt a model whose generalization would only lead to a global collapse, in recent years it has risen the idea of sustainability. A sustainable world is one that is able to balance their impacts and thereby integrate in the broad structure of the environmental system. It is by definition a movement that seems easier to apply in individual space than in collective: it seems more attainable as a challenge to be a sustainable citizen, or a sustainable family, or even a sustainable community, than a sustainable megacities, a sustainable country or a sustainable multinational. That's why in FICMEC it seems us so interesting and so brave that certain companies, certain traders and certain multinationals give way to sustainability with accurate guidance and clear vocation. This is certainly a new territory, where only can be a pioneer and where challenges of experimentation and conquest must be accepted. **The Sustainability Fair** aims to show some of these attempts. Some of these movements may lead to significant changes.*





# Exposiciones

## NATURAL-MENTE



**E**l arte de captar los momentos es hoy en día un acto cotidiano. La tecnología nos ha acostumbrado a fotografiarlo absolutamente todo para más tarde mostrarlo al mundo en el escaparate de las redes sociales.

102

Huyendo de esto, FICMEC ha propuesto a más de una decena de fotógrafos hacerlo todo de un modo más natural. El medio y la fotografía siempre han tenido una relación idílica y romántica que hay que mantener. De este modo, NATURAL-MENTE cumple con las expectativas de esos amantes de este binomio, de estos dos miembros de una pareja que se convierte en eternidad.

El sonido de una cámara de fotos será insustituible ante el pulsar de la pantalla de un móvil. Respirar naturaleza, esperar justo el momento en el que el ave da de comer a sus polluelos o simplemente esperar que amanezca nunca pasará desapercibido a los ojos del espectador.

**T**he art of capturing moments is nowadays something normal. Technology has provided us facilities to immortalize absolutely everything in order to show it to the entire world through social networks.

*Running away from this, FICMEC has proposed a more natural way for photographers to do their jobs. Environment and photography have always been idyllically and romantically linked. Therefore, NATURAL-MENTE overcomes this binomial lovers' expectation, two members of a couple turned into eternity.*

*The sound that a camera makes when taking a photo cannot be substituted by the touch of a mobile screen. To breathe nature, to wait for the precise moment when the bird feeds its chicks or just to wait till sunrise will never go unnoticed in front of spectator eyes.*

## PEDRO JAVIER PASCUAL - EN LA ORILLA ONÍRICA



La naturaleza y la fotografía han formado parte de su vida desde que era muy joven. Aprendió de forma autodidacta leyendo todo lo que caía en sus manos sobre fotografía y ha experimentado el mundo analógico y el procesado en blanco y negro. En la naturaleza encuentra el misterio, la calma, la magia de lo efímero, la belleza de la forma, el sutil encuentro.

‘En la orilla onírica’, Pedro Javier Pascual transporta al espectador a una atmósfera de fantasía. El entorno parece imposible encontrarse en el mundo real, despertando la curiosidad acerca de la realización de estas imágenes. La luz, el color, el fondo y la distancia son algunas de las características que convierten a una estampa cotidiana en cualquier entorno natural en una imagen idílica propia de un relato de fantasía.

Nature and photography have always been part of Pedro Javier Pascual's life since his childhood. He learnt everything on his own, reading all the information about photography that he found. Pascual considers nature the main place of mystery, calm, ephemeral magic, physic beauty, a chance meeting, nature is his most valuable inspiration and his playtime place.

With this work “En la orilla onírica”, Pedro Javier Pascual makes us travel into fantasy atmosphere. This space seems to be impossible to find in the real world, catching our curiosity about the creation of these images. Light, color, background and distance are some of the characteristics that turn a daily portrait into any natural space within an idyllic picture more likely to be a fantastic element.

# COSMOISLAS



La astronomía es una de las disciplinas más atractivas y más seguidas entre la sociedad. De hecho, la visión del cielo estrellado ha maravillado al ser humano desde el principio de los tiempos. Cosmoislas nos abre una ventana única a la inmensidad del cosmos a través de espectaculares imágenes realizadas expresamente para esta exposición por el reconocido astrofotógrafo Daniel López.

*Astronomy is one of the most attractive and famous disciplines in society. In fact, the view of the sparkling sky has fascinated the human being since the beginning of time. Cosmoislas opens us up a unique window into the immensity of the cosmos through amazing pictures taken exclusively for this exposition by the well known astrophotographer Daniel López.*



# MEDUSAS



“**P**osiblemente la ‘búsqueda’ es algo así como la esencia del ser humano, lo que nos define, lo que ha hecho que lleguemos a donde nos encontramos; entre plácemes y residuos plásticos”. Paco Palmero hace esta reflexión a través de la creación de esculturas con residuos plásticos.

“Así es también el proceso de reciclaje... seguir la senda de búsqueda que nos determina y explorar otras formas de utilizar un material, que cumplimentada la función para la que fue concebido; sólo le resta una vida perniciosa para el entorno. Seamos sensatos e imaginativos con los restos de este producto que hemos creado y que estará durante excesivo tiempo con nosotros. Vivamos conscientes de la caducidad de las fuentes energéticas de nuestro planeta y responsables con la limpieza y el cuidado de nuestra ‘casa común’.

“**S**earch is possibly the representation of the human being's essence, something that defines us, which leads us where we are now; between greetings and plastic waste”. Paco Palmero shares this reflection with us with the creation of sculptures made up of plastic waste.

*The same happens with the recycling process...to follow the searching path that determines us and to explore other ways of using materials, which once they complete the original purpose they were made for, they only have a dangerous effect on the environment ahead. Let's be wise and imaginative with the waste of the products we have created and that will be for a long time with us. We need to be aware of the deadline of our energy sources on our planet and careful about cleaning and protection of our 'common home'.*





**Música y  
Artes Escénicas**

# DANZA



## ROOTS

108

Solo de danza contemporánea que nace a causa de la preocupación de la artista Celeste Ayus por la cantidad de residuos que se vierten al medio ambiente, principalmente plástico. Es una reflexión de lo que es la sociedad y hacia dónde va; del pasado y cómo reconectar otra vez con el sentido de pertenencia, sentirse animal, tierra y volver a la raíz para sentirse parte de un todo y conservarlo.

'Roots' ganó el premio del público en el festival Solo-Duo Colonia 2019, en Alemania.

**DURACIÓN / DURATION: 7'**

**COREOGRAFÍA E INTERPRETACIÓN / CHOREOGRAPHY AND INTERPRETATION: Celeste Ayus**

**MÚSICA / MUSIC : JOAN MIQUEL VILA**

**VESTUARIO / COSTUME DESIGN : DANA DALUA**

**VÍDEO / VIDEO : YUDI ACOSTA**

**LUCES / LIGHT DESIGN : GRACE MORALES**

**FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY: LA MARIPOSA**

*This is a contemporary dancing solo work that comes from the artist's awareness of the huge quantity of waste that is left into the environment, especially plastic waste. This is a reflection about society and where we are going; about the past and how we can reconnect again to the belonging sense, to feel oneself like an animal, ground and return to the root in order to end becoming as part of a whole and protect everything.*

*Roots won the audience award in the Solo-Duo Festival in Cologne, Germany in 2019.*

# MÚSICA



## ARÍSTIDES MORENO CON 101 BRASS BAND

“ARÍSTIDES MORENO & 101 BRASS BAND” es un espectáculo de desbordante energía, que hace un recorrido por los grandes éxitos de la discografía del cantautor galdense, como el “Horcon Boys”, “Cambuyón”, “Canción de autoayuda”, “Carro Viejo”, “Navegante del Cosmos” y “Felicidad” entre otros. A todas estas canciones hay que sumar algunos de los temas versionados por los 101 BRASS BAND que les han valido para ganar varios premios por toda la geografía española.

A la buenrollitina que genera ARÍSTIDES MORENO encima del escenario se suma el lema de la 101 BRASS BAND hacer disfrutar y transmitir toda la energía al público, creando así una fusión explosiva que hará de este concierto una experiencia inolvidable.

Las coreografías en escena y los arreglos musicales de Jeremías Martín ponen la guinda a un espectáculo que invita a la fiesta nada más empezar, un concierto para disfrutar junto a estos coloridos de la alegría.

*“ARÍSTIDES MORENO & 101 BRASS BAND” is a show with a huge energy, which goes along the biggest hits of the discography of the singer from Galdar, such as Horcon Boys, Cambuyón, Canción de autoayuda, Carro Viejo, Navegante del Cosmos and Felicidad among other. We have to also add some of the songs covered by the 101 Brass Band which allowed them to win several recognitions around the Spanish territory.*

*Aístides Moreno’s happy flow under the stage meets the 101 Brass Band motto: to make the audience enjoy the show and transmit them all the energy, creating a powerful combo which will turn this concert into an unforgettable experience.*

*Jeremías Martín’s scenic choreographics and musical arrangements crown this spectacle that invites to celebrate once it starts, a concert to savor next to these happiness ambassadors.*

# MÚSICA



## CORO DE CÁMARA DE GARACHICO

110

El Coro de Cámara de Garachico comenzó su andadura por el año 1988, aunque antes ya había intervenido en otras ocasiones. Está integrado dentro de la Asociación Cultural Agrupación Musical de Garachico. Está compuesto por ocho voces, abarcando todo tipo de repertorios y demostrando su versatilidad

*The Garachico's chamber choir started its journey in 1988, although it had participated in other spaces before. It is part of the cultural group Asociación Cultural Agrupación Musical de Garachico and it is composed of eight voices, including all types of varieties that prove its versatility.*

# MÚSICA



## MAR GUTIÉRREZ Y JUAN CARLOS LEÓN “MOSCO”

La cantante garachiquense Mar Gutiérrez y el pianista icodense Juan Carlos León ‘Mosco’ brindarán sus notas musicales dentro de FICMEC. El dúo de piano y voz, consolidado desde hace años, es parte del panorama cultural y musical del norte de Tenerife. Hacen las delicias del público con un repertorio clásico recordando grandes éxitos de hoy y siempre.

En esta ocasión, la música estará combinada con textos alusivos a las tradiciones, los recuerdos y la memoria de los mayores. Ese tesoro de valor incalculable que año tras año está presente en FICMEC a través de ‘Memoria Mágica’. Gutiérrez y ‘Mosco’ han preparado algo especial para honrar la memoria de todos y todas las que hacen posible que el valor de la vida de antes perdure en el tiempo.

*Singer from Garachico Mar Gutiérrez and the pianist from Icod Juan Carlos León, also known as ‘Mosco’ will share their musical skills in FICMEC. This piano and voice duet unified years ago is part of the musical and cultural panorama in the north of Tenerife. They delight spectators throughout a classical repertoire remembering great hits from today and always.*

*In this occasion, music will be accompanied by texts about traditions, memories and elderly stories. This priceless treasure which year by year appears in FICMEC through Memoria Mágica. Gutiérrez and ‘Mosco’ have prepared something special to honour the memory of everyone who makes possible that the past lives persist in the present time.*

# MÚSICA



## CUARTETO DE SAXOS GLAZOUNOV

112

El cuarteto de saxos Glazounov fue fundado en 1991, pero es a partir de 1993 cuando inicia su carrera profesional actuando en numerosos escenarios de nuestras islas. En marzo de 2011 es invitado por la Fundación Juan March de Madrid a realizar un concierto de música escrita originalmente para saxofón, actuando también en el Espacio Canarias de Madrid dependiente del Gobierno de Canarias.

En abril de 2017 actúa en el auditorio de Zaragoza invitado por la Sociedad Filarmónica de dicha ciudad. Durante los últimos años ha intervenido en los Ciclos Culturales organizados por el Cabildo Insular de Tenerife, CajaCanarias y la Fundación Mapfre Guanarteme.

En el año 2005 obtuvo el "II PREMIO REGIONAL DE MÚSICA DE CÁMARA" y el "PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE COMPOSITOR CANARIO" concedidos por CajaCanarias. El cuarteto está formado por Gregorio Hernández (saxo soprano), Francisco Dorta (saxo alto), José Andrés Reyes (saxo tenor) y Benigno Cedrés (saxo barítono). Sus componentes son en la actualidad profesores de saxofón, miembros de algunas de nuestras más importantes bandas de música y colaboradores de la Orquesta Sinfónica de Tenerife.

*Glazounov saxophone quartet was founded in 1991, but it is from 1993 on when it started its professional career participating in many events in the Canary Islands. In March 2011 they were invited by Fundación Juan March in Madrid to perform a concert written originally for saxophones, they have also performed in the Espacio Canarias in Madrid which depends on the Canary Island Government.*

*In April 2017 this quartet appeared in the auditorium of Zaragoza invited by Zaragoza's Sociedad Filarmónica. For the last years they have also taken part in the Ciclos Culturales organized by Cabildo Insular de Tenerife, Caja Canarias and Fundación Mapfre Guanarteme.*

*In 2005 they were awarded with the prize "II PREMIO REGIONAL DE MÚSICA DE CÁMARA" and "PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE COMPOSITOR CANARIO" given by CajaCanarias. This quartet is comprised of Gregorio Hernández (soprano saxophone), Francisco Dorta (alto sax), José Andrés Reyes (tenor sax) and Benigno Cedrés (baritone saxophone). The four components work now as saxophone teachers, part of some of the most important music bands and collaborators of Orquesta Sinfónica de Tenerife.*



# MÚSICA



## VÄSSIL ØHN QUARTET

Se consideran unos viajeros del tiempo que se dedican a trasladar el folclore y la música popular actual a su propia época: los locos años veinte con la intención de estrechar el contacto entre los emigrantes isleños y el pueblo canario. ¿Su inspiración? Grandes intérpretes de ahora y de siempre como Louis Armstrong, Pepe Benavente, Los del Río, Nat King Cole, Georgie Dann o un descendiente de canarios precursor del nacimiento del jazz como fue Alcide Núñez.

La formación está integrada por cuatro músicos canarios: el multi instrumentista de vientos Jairo Cabrera, el pianista Pablo "Pol" González, el contrabajista Carlos Perdomo y el baterista Amílcar Mendoza.

*They defined themselves as travelers of time who aim to transmit the current popular folklore and music to their own time: the Roaring Twenties. They want to bring the emigrants of the islands nearer to the Canary people. Their inspiration? Big artists from now and always such as Louis Armstrong, Pepe Benavente, Los del Río, Nat King Cole, Georgie Dann or Alcide Núñez, a Canary descendant jazz forerunner.*

*Four Canary musicians build this group: the wind multi-instrumentalist Jairo Cabrera, the pianist Pablo "Pol" González, the contrabassist Carlos Perdomo and the drummer Amílcar Mendoza.*

## TEATRO



### CUIDADO QUE TE AGARRA LA COMIDA CHATARRA

Compañía: Teatrapa Plus

114

Con la sorprendente denuncia del título, la obra ofrece soluciones para una alimentación rica, sana y equilibrada y advierte sobre los riesgos que trae el abuso de la vida sedentaria. Recomienda el juego en movimiento para templar y depurar cuerpo y alma agregando conceptos fundamentales del cuidado de la vida ambiental: la naturaleza. La adaptación, informal y por momentos rimada, ofrece sorpresas y momentos payascosos, en una experiencia inolvidable.

*With the powerful message included in the title, this work provides alternatives for a rich, healthy and balanced diet and warns about the risks that come along with a persistent sedentary lifestyle. It recommends the moving games to regulate body temperature and soul adding basic concepts related to environmental life caring: nature. This informal adaptation and sometimes rhymed, offers surprises and funny moments, inside an unforgettable experience.*

# TEATRO



## PELIGRO EN FRAGILIA

Compañía: Burka teatro

En la isla de Frágilia se ha organizado una expedición a Próxima Centauri, un exoplaneta a 4,22 años luz. Al viaje se han apuntado Mar Corneto, comerciante ávida de nuevos productos estrella y Su Venir, comprador compulsivo empeñado en coleccionar recuerdos del espacio. Éstos humanos, sin medir las consecuencias, liberarán en Frágilia nuevas especies como R de Cat o Cat-O que, sin quererlo, ocasionarán conflictos con las sensibles especies endémicas de la isla.

**¿Encontraremos una solución?**

*At the Frágilia island they have planified an expedition to Próxima Centauri, an exoplanet located 4.22 light-years away. To this journey will come Mar Corneto, a dealer eager for new flagship products and also Su Venir, compulsive buyer looking for space's memories. Without measuring the consequences, these humans will release new species like R de Cat or Cat-o which, involuntarily, will cause conflicts among the sensitive endemic species of the island.*

***Will we find a solution?***





# Actividades Paralelas

## CINE EN FAMILIA



## TERRA WILLY: PLANETA EZEZAGUNA

Éric Tosti / 90' / 2019 / Francia

118

### Sinopsis *Synopsis*

Willy es un niño que viaja con sus padres en una misión por el espacio. Cuando se destruye por accidente su nave espacial, Willy sale despedido en una cápsula de emergencia, alejándose de sus padres y aterrizando en un planeta salvaje e inexplorado.

*Willy is a boy who travels with his parents in a space mission. When their spaceship is destroyed by accident, Willy flies out inside an emergency capsule, moving away from his parents and landing on a wild and unexplored planet.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Éric Tosti  
GUIÓN / SCRIPT: David Alaux, Eric Tosti, Jean-François Tosti

### El autor *The author*





# STAFF

## *Presidente de Honor*

Pepe Dámaso

## *Dirección*

David Baute  
direccion@ficmec.es

## *Secretaría / Ferias*

Ana González de León  
secretaria@ficmec.es

## *Invitados y Tráfico de Películas*

Javier Poleo  
ficmec@gmail.es

## *Comunicación*

Leticia Dorta  
comunicacion@ficmec.es

## *Producción*

Martín Dorta  
Daniel Gutiérrez  
produccion@ficmec.es

## *Educación Ambiental / Jornadas*

Sandra León  
educacion@ficmec.es

## *Administración*

Amanda Barrera  
administracion@ficmec.es

## *Relaciones públicas*

Indira Castro  
relacionespublicas@ficmec.es

## *Producción Técnica*

Iván Gorrín  
peliculas@ficmec.es

## *Presentación de películas*

María Abenia

## *Coordinación de Espacios*

Tere León

## *Eficiencia Energética*

Raquel Hernández

## *Asistentes de producción*

Felipe Baier  
Diego Barroso  
Fabián Lemus

## *Acreditaciones e Información*

Sonia Celdrán

## *Certamen y taller de fotografía*

César González  
fotografia@ficmec.es

## *VULCANALIA, jornadas vulcanológicas*

Jaime Coello Bravo / Juan José Coello Bravo  
vulcanalia@ficmec.es

## *JUGANDO EN VERDE, jornadas de videojuego responsable*

SAVE Asociación Canaria del sector de la Animación y el Videojuego  
jugandoenverde@ficmec.es

## *FOTOSINTESIS, jornadas de agricultura ecológica*

Juan Manuel Gutiérrez  
agricultura@ficmec.es

## *ECOfilms*

IES Cesar Manrique  
ecofilms@ficmec.es

## *Diseño*

Moio Estudio

## *Webmaster*

Enrique Lite  
webmaster@ficmec.es

## *Redes Sociales*

Enrique Lite

## *Vídeo*

Daniel de León  
Ciudad Taller

## *Fotografía*

Luz Sosa

## *Subtitulado*

Subbabel





FIC

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

FICMEC<sup>22</sup> ED

ORGANZA

# FICMEC

PATROCINA



COLABORA



